



BOSTITCH®

BRT130-E, BRT160-C-E

GB	TOOL TECHNICAL DATA 06 (ORIGINAL INSTRUCTIONS)	PT	ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS 24 (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)
FR	DONNÉES TECHNIQUES 08 (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)	ES	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 26 (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)
DE	TECHNISCHE GERÄTEDATEN 10 (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)	SE	TEKNISK DATA 28 (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)
NL	TECHNISCHE SPECIFICATIE 12 (VERTALING VAN ORIGINEEL)	PL	DANE TECHNICZNE NARZĘDZI 30 (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)
DK	TEKNISKE DATA 14 (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)	CZ	TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE 32 (PŘEKLAD ORIGINÁLU)
FI	TEKNISET TIEDOT 16 (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)	SK	TECHNICKÉ PARAMETRE 34 (PREKLAD ORIGINÁLU)
GR	Τεχνικά στοιχεία 18 (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)	HU	A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI 36 (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)
IT	DATI TECNICI 20 (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)		
NO	TEKNISKE DATA 22 (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)		



		BRT130-E	BRT160-C-E
	A	546 mm	568 mm
	B	445 mm	538 mm
	C	139 mm	145 mm
	D	6.2 kg	7.2 kg
	E	94.32 dB	101.1dB
	F	103.02 dB	105.7 dB
	G	90.02 dB	92.7 dB
	H	4.27 / 2.14 m/s ²	5.41 / 2.16 m/s ²
	I	8.4 Bar	8.4 Bar
	J	5 Bar	5.6 Bar
	K	3.8 litre	5.0 litre
	L	2	2
	M	BC602	BC602
	N	BC603	BC603
	O	SB32	SB32
	P	BRT21	BRT21
	Q(a)	3.8-4.2	3.8-4.6
	Q(b)	100-130 mm	100-160 mm
	R	8.2-9 mm	8.2-9 mm
	S	46	46
	T	N/A mm	N/A mm
	U	N/A mm	N/A mm

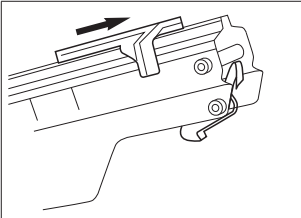


FIG. 1

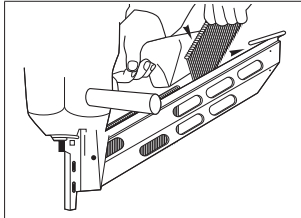


FIG. 2

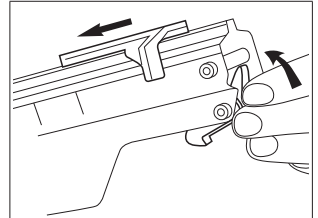


FIG. 3a

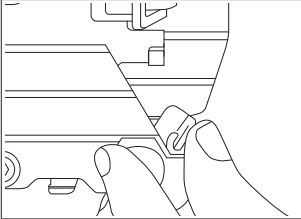


FIG. 3b

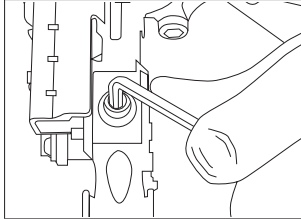


FIG. 4

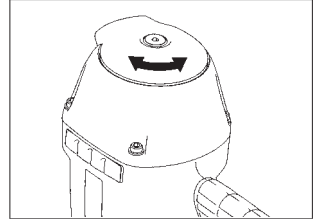


FIG. 5





	GB	FR	DE	NL
A	Length	Longueur	Länge	Lengte
B	Height	Hauteur	Höhe	Hoogte
C	Width	Largeur	Breite	Breedte
D	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht
E	Noise LPA, 1s, d	Niveau de bruit LPA, 1s, d	Geräuschpegel, LPA, 1s, d	Geluid LPA, 1s, d
F	Noise LWA, 1s, d	Niveau de bruit LWA, 1s, d	Geräuschpegel, LWA, 1s, d	Geluid LWA, 1s, d
G	Noise LPA, 1s, 1m	Niveau de bruit LPA, 1s, 1m	Geräuschpegel, LPA, 1s, 1m	Geluid LPA, 1s, 1m
H	Vibration / Uncertainty	Vibration / incertitude	Vibration / Unsicherheit	Trilling / Onzekerheid
I	P max Bar	Pression max bars	Höchstdruck, Bar	Werkdruk max Bar
J	P min Bar	Pression min bars	Minstdruck, Bar	Werkdruk min Bar
K	Air consumption per shot @ 5.6 Bar	Consommation au coup à 5,6 Bar	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck von 5,6 Bar	Luchtverbruik per schot @ 5.6 Bar
L	Activation type	Type de déclenchement	Aktivierungsart	Beveiliging
M	Summer lubricant	Lubrifiant d'été	Schmiermittel, Sommer	Zomer smering
N	Winter lubricant	Lubrifiant d'hiver	Schmiermittel, Winter	Winter smering
O	O-ring lubricant	Lubrifiant de joints toriques	O-Ring Schmiermittel	O-ring smering
P	Fastener Name	Désignation de la fixation	Werkzeugbezeichnung	Type apparaat
Q	Dimensions	Dimensions	Maße, mm	Afmetingen
R	Head/crown	Tête/couronne	Kopf/ Oberteil	Kop/Kroon
S	Magazine capacity	Capacité du chargeur	Kapazität des Magazins	Magazijn capaciteit
T	New Driver Length	Longueur du nouvel enfonceur	Neu Treiberlänge	Nieuwe slagpen lengte
U	Max. Depth Inside Piston	Profondeur. max antérieure du piston	Max. Kolbentiefe	Max. diepte binnenkant piston

	DK	FI	GR	IT
A	Længde	Pituus	Μήκος	Lunghezza
B	Højde	Korkeus	ψος	Altezza
C	Bredde	Leveys	Πλάτος	Larghezza
D	Vægt kg.	Paino kg	Βάρος	Peso
E	Støj LPA, 1s, d	Melu LPA, 1s, d	Στάθμη θορύβου Lpa, 1s, d	Rumorosità LPA, 1s, d
F	Støj LWA, 1s, d	Melu LWA, 1s, d	Στάθμη θορύβου Lwa, 1s, d	Rumorosità LWA, 1s, d
G	Støj LPA, 1s, 1m	Melu LPA, 1s, 1m	Στάθμη θορύβου Lpa, 1s, 1m	Rumorosità LPA, 1s, 1m
H	Vibration / uvished	Tärinä / epävarmuus	Vibration / Uncertainty	Vibrazione / incertezza
I	P max. bar	P max Bar	Μέγιστη πίεση	P max Bar
J	P min. bar	P min Bar	Ελάχιστη πίεση	P min Bar
K	Luftforbrug pr. skud ved 5,6 bar	Ilman kulutus per laukaisu @ 5.6 Bar	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 5,6 Bar	Consumo aria per fessaggio @ 5.6 Bar
L	Aktiveringstype	Aktivoimistyyppi	Απλό ή αυτόματο	Tipo di attuazione
M	Sommersmøremiddel	Kesä voiteluaine	Θερινό λιπαντικό	Lubrificante estivo
N	Vintersmøremiddel	Talvi voiteluaine	Χειμερινό λιπαντικό	Lubrificante invernale
O	Smøremiddel til O-ring	O-renkaan voiteluaine	Λιπαντικό ταμπούχας	Lubrificante per O-rings
P	Klammennavn	Naulain tyyppi	Ονομασία συνδετήρα	Nome fessaggio
Q	Mål	Naulan koko	Διαστάσεις	Dimensioni
R	Hoved/krone	Kanta/Kruunu	Κεφαλή/κρόνωνα	Testa/cavallo
S	Magasinkapacitet	Lipkaan tilavuus	Χωρητικότητα γεμιστήρα	Capacità magazzino
T	Nyt drevs længde	Iskurin pituus	Μήκος νέου οδηγού	Lunghezza nuovo martelletto
U	Max. dybde inde i stempel	Max syvvyys iskurin sisällä	Μέγιστο βάθος μέσα στο έμβολο	Profondità max. dentro il pistone



	NO	PT	ES	SE
A	Lengde	Comprimento	Largo	Längd
B	Høyde	Altura	Alto	Höjd
C	Bredde	Largura	Ancho	Bredd
D	Vekt	Peso	Peso	Vikt Kg.
E	Lydnivå LPA, 1s, d	Ruído LPA, 1s, d	Ruido LPA, 1s, d	Ljudnivå LPA, 1s, d
F	Lydnivå LWA, 1s, d	Ruído LWA, 1s, d	Ruido LWA, 1s, d	Ljudnivå LWA, 1s, d
G	Lydnivå LPA, 1s, 1m	Ruído LPA, 1s, 1m	Ruido LPA, 1s, 1m	Ljudnivå LPA, 1s, 1m
H	Vibrasjoner / usikkerhet	Vibração / Incerteza	Vibración/ Incertidumbre	Vibration / osäkerhet
I	Luftrykk max Bar	Pressão máx. Bar	P max Bar	Luftryck max Bar
J	Luftrykk min Bar	Pressão mín. Bar	P min Bar	Luftryck min Bar
K	Luft forbruk per skudd @ 5.6 Bar	Consumo de ar por golpe @ 5.6 Bar	Consumo aire disparo @ 5.6 Bar	Luftförbrukning per avfyrning@ 5.6 Bar
L	Avtrekksmekanisme	Tipo de disparo	Tipo de activación	Avfyringstyp
M	Smøreolje for verktøy (Sommer)	Lubrificante para verão	Lubricante de verano	Sommarsmjöning
N	Smøreolje for verktøy (Vinter)	Lubrificante para inverno	Lubricante de invierno	Vintersmjörning
O	Smøreolje for O- ringer	Lubrificante para anéis	Lubricante O-ring	O-ringssmjörning
P	Spiker Navn	Nome do Fixador	Nombre del consumible	Maskinnamn
Q	Dimensjon	Dimensões	Dimensiones	Dimensioner
R	Hode/ Krone	Coroa	Cabeza/corona	Ryggbredd
S	Magasin kapasitet	Capacidade do magazine	Capacidad cargador	Magasinskapasitet
T	Lengde på nytt hammerblad	Comprimento da lamina nova	Longitud nuevo clavador	Ny drivarlängd
U	Maks. dybde i stempel	Prof. máx. interna do pistão	Profun. max. Dentro piston	Max djup i kolv

	PL	CZ	SK	HU
A	Długość	Délka	Dĺžka	Hosszúság
B	Wysokość	Výška	Výška	Magasság
C	Szerokość	Šířka	Hĺbka	Szélesség
D	Waga	Hmotnost kg	Hmotnosť	Súly Kg.
E	Halas	Hladina hluku LpA, 1s, d	Hlučnosť LPA, 1s, d	Zaj LPA, 1s, d
F	Halas	Hladina hluku LWA, 1s, d	Hlučnosť LWA, 1s, d	Zaj LWA, 1s, d
G	Halas	Hladina hluku LpA, 1s, 1m	Hlučnosť LPA, 1s, 1m	Zaj LPA, 1s, 1m
H	Drgania / nieokreśloność	Vibrace / proměnlivost	Vibrácie / neistota	Rezgés / bizonytalanság
I	P max bar	P max bar	P max Bar	P max Bar
J	P min bar	P min bar	P min Bar	P min Bar
K	Zużycie powietrza na strzał @ 5,6 Bar	Spotřeba vzduchu na dávku při 5,6 barech	Spotreba vzduchu na úkon 1 @ 5.6 Bar	Levegőfelhasználás / löket @ 5.6 Bar
L	Sposób inicjowania strzału	Typ aktivace	Druh aktivácie	Aktiválási típus
M	Olej letni	Letní mazivo	Letné mazadlo	Nyári kenőanyag
N	Olej zimowy	Zimní mazivo	Zimné mazadlo	Téli kenőanyag
O	Smar do O-ringów	Mazivo těsnícího kroužku	Mazadlo – kruh v tvare písmena O	Tömítőgyűrű kenése
P	Nazwa stosowanego łącznika	Název upínadla	Meno zošivačky	A kötőelem neve
Q	Wymiary łączników	Rozměry	Dimenzie	Méreték
R	Szerokość łącznika	Hlava/korunka	Hlavica/vrchol	Fej / korona
S	Pojemność magazynka	Kapacita zásobníku	Kapacita zásobníka	A tár kapacitása
T	Długość nowego bijak	Délka nového unášeče	Dĺžka nového vodidla	Új tokmány hossza
U	Max.glebokosc wewnatrz tloka	Max. vnitřní hloubka pistu	Max. hĺbka vo vnútri piesta	Max. mélység a dugattyúban

SAFETY INSTRUCTIONS

△ IMPORTANT READ CAREFULLY: It is important that all operators read and understand all sections of this Tool Technical Data manual and the separate Safety and Operating Instruction Manual which come with this tool. Failure to do so could result in you or others in the working area to be seriously injured.

△ WARNING! Eye protection in accordance with 89/686/EEC, and with equal or greater grade than defined in EN166 should be used. However all aspects of operators work, environment and other type/s of machinery being used, should also be considered when selecting any personal protection equipment. Note: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

△ WARNING! To prevent accidental injuries:

- Never place a hand or any other part of the body in fastener discharge area of tool.
- Never point tool at yourself or anyone whether it contains fasteners or not.
- Never engage in horseplay.
- Never pull the trigger unless the nose is directed towards the work.
- Always handle the tool with care.
- This tool is intended to be used for fastening wood to wood in pallet/crate and construction applications. DO NOT USE for fastening harder materials which could cause buckling of the fasteners and damage to the tool. If you are unsure of the suitability of this tool for certain applications, please contact your local sales office.
- Do not pull the trigger or depress the trip mechanism whilst loading the tool.
- To prevent accidental actuation and possible injury, always disconnect air supply.
 1. Before making adjustments.
 2. When servicing the tool.
 3. When clearing a jam.
 4. When tool is not in use.
 5. When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.
- Read the additional Safety & Operating instructions booklet before using tool.
- Do not use oxygen and combustible gases as an energy source for pneumatically operated tools.
- The operation of this tool can cause sparks and act as a source of ignition for flammable fuels and gases.

△ IMPORTANT! Tool Operation:

- To identify the operation type of your model, check the ID label affixed to the tool/ rear of this manual and the corresponding table column L for that model. Read the corresponding section in the Safety & Operating instructions for information of each trip type.

LOADING THE TOOL

△ Warning! When loading the tool 1) Never place a hand or any part of the body in fastener discharge area of the tool; 2) Never point the tool at self or anyone else; 3) Do not pull the trigger or depress the safety yoke as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

1. Open the magazine: Pull pusher back to engage latch. (Fig 1)
2. Hold nailer down with magazine tilted downwards. Insert sticks of nails. (Fig 2)
3. Close magazine: Release pusher by first pulling back on the pusher and then pressing the release tab. Slide pusher against the nails. Fig 3a (BRT130) and Fig 3b (BRT160)

Note: Use only fasteners recommended by Bostitch for use in Bostitch tools or nails which meet Bostitch specifications.

REMOVING NAILS

1. Disconnect the tool from the air supply
2. Pull pusher back until it is securely engaged
3. Slide nails back to opening and push out

CAUTION: The pusher and pusher spring (constant force spring).

Caution must be used when removing nails, as if pusher is disengaged from latch it could spring forward potentially pinching your hand.

Extra caution should be taken when carrying out maintenance on the magazine area of the tool. The spring is wrapped around but not attached to a roller. If the spring is stretched beyond its length, the end will come off the roller and the spring will roll up with a snap, with a chance of pinching your hand. Also the edges of the spring are very thin and could cut your hand. Care must also be taken to insure no permanent kinks are put in the springs as this will reduce the springs force.

DEPTH OF DRIVE ADJUSTMENT - BRT160 ONLY

⚠ WARNING: Disconnect the tool from the air supply before making adjustments.

1. With air pressure set, drive a few fasteners into a representative sample of the material to determine if adjustment is necessary.
2. If adjustment is required, disconnect air supply.
3. Loosen nut on the nose of the tool (Fig 4) and move the contact arm to the required position.
4. Tighten the nut and check that the trip mechanism parts operate freely with no binding or sticking.
5. Reconnect air supply and test to determine if further adjustments are required.

DIRECTIONAL EXHAUST DEFLECTOR (FIG 5) - BRT130 ONLY

The adjustable exhaust deflector can be rotated into any desired position by hand without the use of hands.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

△ IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE :

Il est essentiel que tous les utilisateurs des outils lisent et comprennent toutes les sections de ce manuel de données techniques sur l'outil ainsi que le manuel séparé de consignes de sécurité et d'utilisation fourni avec l'outil. Tout manquement à cette mesure de précaution importante pourrait être la cause d'accidents et de blessures graves pour l'utilisateur de l'outil comme pour d'autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.

△ ATTENTION ! Il faudra porter un système de protection des yeux conforme à la norme 89/686/EEC et d'une valeur de protection égale ou supérieure à celle définie par la norme EN166. Cependant, tous les aspects du travail de l'opérateur, l'environnement et autres types de machines utilisées, doivent aussi être pris en considération en choisissant des équipements de protection individuelle appropriés. NB: Les lunettes dépourvues d'écran latéral ainsi que les masques à poussière n'offrent pas une protection suffisante.

△ MISE EN GARDE! Pour éviter toute blessure accidentelle:

- Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous.
 - Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui, qu'elle soit chargée ou non.
 - Ne jamais s'amuser ou chahuter avec la fixeuse.
 - Ne jamais appuyer sur la gâchette si le nez n'est pas appuyé contre la pièce à usiner.
 - Toujours manipuler la fixeuse avec précaution.
 - Cet outil est conçu pour fixer du bois sur du bois dans le montage de palettes/caisses. **NE PAS L'UTILISER pour fixer des matériaux plus durs qui pourraient causer l'écrasement des attaches et des dégâts à l'outil. Si vous n'êtes pas sûr(e) que l'outil convienne à l'application souhaitée, veuillez contacter votre agent commercial local.**
 - Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur pendant le chargement de la fixeuse.
 - Pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures, il faut toujours débrancher l'air :
1. Avant de procéder à un réglage.
 2. Pendant les opérations d'entretien.
 3. Pour débloquer un grippage.
 4. Lorsque l'outil est inutilisé.
 5. Si l'on se déplace dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures.

- Veuillez lire le livret de consignes de sécurité et d'utilisation supplémentaires avant d'utiliser l'outil.
- N'utilisez pas d'oxygène ou de gaz inflammables comme source d'énergie pour des outils pneumatiques.
- L'utilisation de cet outil peut être la source d'étincelles et entraîner l'ignition de matières et de gaz inflammables.

△ IMPORTANT! Fonctionnement de l'outil:

- Pour identifier le mode opérationnel de votre modèle d'outil, vérifiez la plaque d'identification fixée sur l'outil ou au dos de ce manuel et le tableau correspondant colonne L pour ce modèle. Lisez la section correspondante des Instructions de Sécurité et d'Utilisation pour de plus amples informations sur ce type de déclenchement.

CHARGEMENT DE L'OUTIL

1. Ouvrir le chargeur : Tirer sur le poussoir pour engager le cliquet. (Fig 1)
2. Tenir le cloueur de manière à ce que le chargeur soit tourné vers le bas. Insérer un bâton de clous. (Fig 2)
3. Refermer le chargeur : Relâcher le poussoir en tirant d'abord dessus pour pouvoir appuyer sur le levier de relâche. Faire glisser le poussoir contre les clous. (Fig 3)

Note: N'utiliser que les fixations recommandées par Bostitch pour les outils Bostitch ou des clous conformes aux spécifications Bostitch.

ENLÈVEMENT DES CLOUS

1. Débrancher l'outil de l'alimentation en air
2. Tirer sur le poussoir jusqu'à ce qu'il soit arrêté par le cliquet
3. Faire glisser les clous vers l'arrière et les retirer

ATTENTION: Poussoir et ressort du poussoir (ressort à force constante).

Il est essentiel de faire attention en enlevant les clous. Si le levier de relâche se désengage, le ressort ramène le poussoir vers l'avant au risque de coincer la main de l'utilisateur.

La maintenance de l'outil au niveau du chargeur doit être effectuée avec la plus grande attention. Le ressort est entouré d'un rouleau auquel il n'est pas attaché. Si le ressort est étiré excessivement, l'extrémité sortira du rouleau et le ressort risque de coincer la main de l'utilisateur en se refermant d'un coup. Les bords du ressort sont aussi très fins et coupants. Il faudra également faire attention de ne pas déformer le ressort en permanence, ce qui réduirait sa force.

PROFONDEUR DE REGLAGE DE L'ENTRAINEMENT - BRT160 UNIQUEMENT

⚠ ATTENTION : débrancher l'outil de l'alimentation en air avant de réaliser des réglages.

1. Avec l'ensemble de pression d'air, tourner un peu dans un échantillon représentatif du matériau afin de déterminer si le réglage est nécessaire.
2. Si un réglage est nécessaire, débrancher l'air.
3. Desserrer l'écrou sur le nez de l'outil (Fig. 4) et déplacer le bras de contact vers la position souhaitée.
4. Serrer l'écrou et vérifier que les pièces du palpeur fonctionnent librement sans être liées ou collées.
5. Rebrancher l'air et effectuer un test afin de déterminer si d'autres réglages sont nécessaires.

DÉFLECTEUR DE DIRECTION D'ÉCHAPPEMENT D'AIR (FIG 5) - BRT130 UNIQUEMENT

Le déflecteur d'échappement d'air réglable peut être tourné dans la direction requise quelle qu'elle soit manuellement, sans outils.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **WICHTIG – BITTE AUFMERKSAM LESEN:** Es ist wichtig, dass jeder Bediener sämtliche Abschnitte dieses werkzeugtechnischen Datenhandbuchs und die mit diesem Werkzeug gelieferte gesonderte Sicherheits- und Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Ansonsten besteht für Sie und andere im Arbeitsbereich die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ **ACHTUNG!** Es sollte ein Augenschutz gemäß 89/686/EEC und mindestens lt. Definition in EN166 getragen werden. Bei der Wahl der persönlichen Schutzausrüstung sind jedoch auch sämtliche Aspekte der von Bedienern geleisteten Arbeit, Umgebung und sonstiger benutzter Maschinentypen zu berücksichtigen. Hinweis: Schutzbrillen ohne seitlichen Schutz oder ein Gesichtsschutz allein stellen keinen ausreichenden Schutz dar.

⚠ **ACHTUNG!** So vermeiden Sie Unfallverletzungen:

- Niemals die Hände oder andere Körperteile in den Auswurfbereich des Gerätes halten.
- Das geladene oder nicht geladene Gerät niemals gegen sich selbst oder andere richten.
- Niemals mit dem Heftgerät Unfug treiben.
- Niemals den Auslöser betätigen, bevor die Nase nicht auf das Arbeitsteil gerichtet ist.
- Das Heftgerät immer mit Vorsicht behandeln.
- Dieses Werkzeug wurde zur Befestigung von Holz auf Holz für Arbeiten an Paletten/Kisten und beim Bauhandwerk entwickelt. Dieses Werkzeug sollte NICHT zur Befestigung härterer Werkstoffe verwendet werden, da dies dazu führen kann, dass sich die Befestigungselemente verbiegen, was wiederum das Werkzeug selbst beschädigen könnte. Falls Sie nicht sicher sind, ob dieses Werkzeug für bestimmte Anwendungen geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.
- Nicht den Abzug oder den Auslösemechanismus während des Ladens des Gerätes ziehen.
- Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, ist die Luftzufuhr immer abzukoppeln:
 1. Vor dem Ausführen von Justierungen.
 2. Bei der Wartung des Gerätes.
 3. Beim Beseitigen von Blockaden.
 4. Wenn das Gerät nicht verwendet wird.
 5. Beim Wechseln in einen anderen Arbeitsbereich, da das Gerät versehentlich ausgelöst werden kann und möglicherweise Verletzungen verursacht werden.
- Lesen Sie vor Gebrauch des Werkzeugs bitte die Hinweise zu Sicherheit und Betrieb in der zusätzlichen Anleitung.

- Niemals Sauerstoff oder brennbare Gase als Antrieb für pneumatische Werkzeuge verwenden.
- Bei Verwendung dieses Werkzeugs können Funken entstehen und zur Zündquelle für brennbare Kraftstoffe und Gase werden.

⚠ **WICHTIGER HINWEIS! Werkzeugfunktion:**

- Um die Funktionsweise Ihres Werkzeugmodells zu identifizieren, überprüfen Sie das ID-Label am Werkzeug/hinten in dieser Anleitung und die entsprechende Tabelle, Spalte L, für jenes Modell. Lesen Sie den entsprechenden Abschnitt in der Sicherheits- und Bedienungsanleitung für Informationen über jenen Auslösertyp.

FÜLLEN DES WERKZEUGS

1. Magazin öffnen: Zum Lösen der Sperre den Drücker zurückziehen. (Fig 1)
2. Nagelmaschine mit dem Magazin nach unten geneigt nach unten halten. Streifennägel einsetzen. (Fig 2)
3. Magazin schließen: Den Drücker freigeben – hierzu den Drücker zurückziehen und dann den Auslösedorn drücken. Den Drücker an die Nägel schieben. (Fig 3)

Hinweis: Benutzen Sie nur von Bostitch zur Verwendung in den Bostitch empfohlene Verbindungselemente und nur solche Nägel, die den Spezifikationen von Bostitch entsprechen.

NÄGEL ENTFERNEN

1. Das Werkzeug von der Druckluftversorgung trennen.
2. Den Drücker so weit zurückziehen, bis er fest einrastet.
3. Die Nägel zurück zur Öffnung schieben und herausdrücken.

VORSICHT: Drücker und Drückerfeder (Konstantdruckfeder).

Beim Herausnehmen der Nägel gilt besondere Obacht – wenn der Drücker von der Sperre gelöst ist, könnte er durch die Feder nach vorn geschleudert werden und die Hand verletzen.

Besondere Vorsicht gilt auch bei der Wartung des Magazinbereichs. Die Feder ist um eine Rolle gewickelt, aber nicht an ihr befestigt. Wird die Feder überstreckt, löst sich das Ende von der Rolle, und die Feder zieht sich katapultartig zusammen. Auch hierbei besteht die Gefahr einer Handverletzung. Berühren Sie nicht die scharfen Kanten der Feder, um Schnittverletzungen der Hände zu vermeiden. Die Feder darf nicht stark geknickt werden, weil permanente Knickstellen die Federkraft senken.

EINSTELLUNG DES TIEFENANSCHLAGS - NUR BRT160

⚠ **ACHTUNG:** Vor der Einstellung muss das Werkzeug von der Luftzufuhr getrennt werden.

1. Treiben Sie bei anliegendem Luftdruck einige Befestigungselemente in ein Muster des Werkstücks, um festzustellen, ob der Tiefenanschlag geändert werden muss.
2. Sollte eine Einstellung erforderlich sein, trennen Sie die Luftzufuhr.
3. Lösen Sie die Mutter an der Werkzeugnase (Abb. 4) und schieben Sie den Kontaktarm in die entsprechende Position.
4. Ziehen Sie die Mutter wieder fest und überprüfen Sie, ob sich die Bauteile des Auslösers frei bewegen können und nicht verhaken oder verklemmen.
5. Schließen Sie die Luftzufuhr wieder an und testen Sie, ob der Tiefenanschlag ggf. weiter justiert werden muss.

RICHTUNGSVERSTELLBARER AUSPUFFDEFLEKTOR (FIG 5) - NUR BRT130

Der verstellbare Auspuffdeflektor lässt sich manuell ohne Zuhilfenahme von Werkzeugen in die gewünschte Stellung drehen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

△ **BELANGRIJK, LEES DIT ZORGVULDIG:** Het is belangrijk dat alle operators alle delen van deze Handleiding met technische informatie over dit gereedschap en de afzonderlijke Handleiding voor veiligheid en bediening lezen en begrijpen. Wanneer dit niet gebeurt, kan dit leiden tot ernstig letsel voor u of anderen in de werkomgeving

△ **OPGELET!** Men dient oogbescherming conform 89/686/EEC en een gelijke of hogere klasse dan in EN166 te gebruiken. Alle aspecten van de werkzaamheden van operator, milieu en andere gebruikte type/s machines dienen eveneens overwogen te worden bij het selecteren van lichamelijke beschermingsapparatuur. Opmerking: Een bril zonder laterale afscherming of een masker voor het gezicht alleen bieden geen adequate bescherming.

△ **WAARSCHUWING!** Om toevallige wonden te vermijden:

- De hand of gelijk welk ander lichaamsdeel nooit in het uitgangsgedeelte van de bevestigingsmiddelen van het gereedschap steken;
- Het gereedschap nooit naar zichzelf of tegen andere personen richten, of er nu bevestigingsmiddelen in het gereedschap zitten of niet;
- Nooit schertsen met de hechtmachine;
- Nooit op de trekker duwen wanneer de neus niet in de richting staat van het materiaal dat gehecht moet worden;
- Het gereedschap steeds met zorg behandelen;
- Dit gereedschap is bedoeld om hout op hout vast te maken bij pallets/kratzen en constructietoepassingen. **GEBRUIK HET GEREEDSCHAP NIET** om harder materiaal vast te maken. Hierdoor kan het bevestigingsmateriaal gaan buigen en het gereedschap beschadigd raken. Als u er niet zeker van bent of dit gereedschap geschikt is voor bepaalde toepassingen, dient u contact op te nemen met uw lokale verkoopkantoor.
- Niet op de trekker duwen, noch op de taster tijdens het laden van het gereedschap.
- Om onvoorzien bediening en mogelijk letsel te voorkomen, de luchttoevoer altijd afkoppelen:
 1. Alvorens afstellingen uit te voeren.
 2. Tijdens onderhoud van het gereedschap.
 3. Bij het verhelpen van een blokkering.
 4. Wanneer het gereedschap niet in gebruik is.
 5. Tijdens verplaatsing naar een andere werkzone, aangezien het gereedschap per ongeluk geactiveerd kan worden en mogelijk letsel kan veroorzaken.
- **Leest u het boekje met aanvullende veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen alvorens het gereedschap in gebruik te nemen.**

- **Gebruik geen zuurstof en brandbare gassen als energiebron voor pneumatisch bediend gereedschap.**
- **De werking van dit hulpmiddel kan vonken veroorzaken en een ontstekingsbron zijn voor ontvlambare brandstoffen en gassen.**

△ **BELANGRIJK!** Bediening van gereedschap:

- **Controleer het ID-etiket op het gereedschap of op de achterkant van deze handleiding en de overeenkomende tabel, kolom L voor dat model, om het besturingstype van uw gereedschapsmodel te identificeren. Lees de verwante paragraaf Veiligheids- en Besturingsinstructies voor dat type palgrendel.**

LADEN VAN DE MACHINE

1. Open het magazijn: Trek de duwer terug om de vergrendeling in te schakelen. (FIG 1)
2. Houd het spijkerapparaat omlaag met het magazijn omlaag gekanteld. Steek patronen met spijkers in. (Fig 2)
3. Sluit magazijn: Zet de duwer vrij door eerst de duwer terug te trekken en daarna op de vrijzettaf te drukken. Schuif de duwer tegen de spijkers. (Fig 3)

N.B.: Gebruik alleen door Bostitch voor het gebruik in de Bostitch apparaten aanbevolen bevestigingen of spijkers die voldoen aan de specificaties van Bostitch.

VERWIJDEREN VAN SPIJKERS

1. Koppel het apparaat los van de luchtvoorziening
2. Trek de duwer naar achteren tot hij veilig is ingeschakeld
3. Schuif de spijkers naar achteren naar de opening en duw uit

LET OP: De duwer en de duwveer (constante-kracht veer).

Men dient voorzichtig te zijn bij het verwijderen van spijkers, daar de duwer, wanneer deze is vrijgezet van de vergrendeling, naar voren kan springen en mogelijk uw hand kan bezeren.

Men dient extra voorzichtig te zijn bij het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden rondom het magazijn van het apparaat. De veer is omgewikkeld maar niet bevestigd aan een roller. Wanneer de veer verder is uitgerekt dan zijn lengte, zal het uiteinde loskomen van de roller en zal de veer met een sprong oprollen, met de kans dat hij uw hand bezeert. De randen van de veer zijn bovendien erg dun en kunnen in uw hand snijden. Men dient er ook op te letten dat er geen permanente knikken in de veren komen daar dit de kracht van de veren zal beïnvloeden.

DRIJFDIEPTE INSTELLEN – ALLEEN VAN TOEPASSING OP BRT160

⚠ WAARSCHUWING: Voordat u het apparaat afstelt dient u het los te koppelen van de luchtvoorziening.

1. Stel de luchtdruk in en drijf een aantal spijkers in een stuk gelijksoortig materiaal om te zien of het apparaat afgesteld dient te worden.
2. Indien het apparaat opnieuw afgesteld dient te worden dient de luchtvoorziening losgekoppeld te worden.
3. Draai de moer op de kop van het apparaat (fig. 4) los en schuif de contactarm naar de vereiste positie.
4. Draai de moer vast en controleer dat het schakelmechanisme vrij kan bewegen en niet hapert of blijft steken.
5. Sluit de luchtvoorziening opnieuw aan en drijf opnieuw een aantal spijkers in het materiaal om te zien of het apparaat verder afgesteld dient te worden.

GERICHTE UITLAATDEFLECTOR (FIG 5) - ALLEEN VAN TOEPASSING OP BRT130

De instelbare uitlaatdeflector kan met de hand of zonder gereedschap te gebruiken in elke gewenste stand worden gedraaid.

SIKKERHEDINSTRUKTIONER

△ **VIGTIGT – SKAL LÆSES GRUNDIGT IGENNEM:** Det er vigtigt, at alle operatører læser og forstår alle afsnit i den Tekniske data-håndbog og den separate Sikkerheds- og driftsvejledningshåndbog, som leveres sammen med dette værktøj. Hvis dette undlades, kan det medføre, at du eller andre personer indenfor arbejdsområdet kommer alvorligt til skade.

△ **BEMÆRK!** Øjenbeskyttelse i overensstemmelse med 89/686/EEC, og af tilsvarende eller højere klasse end defineret i EN166, skal anvendes. Dog skal alle aspekter af operatørarbejde, miljø og andre anvendte maskintyper skal imidlertid også tages i betragtning ved udvælgelse af personligt sikkerhedsudstyr. Bemærk: Brilller uden sideskærm og kun udstyret med ansigtsskærm yder ikke tilstrækkelig beskyttelse.

△ **ADVARSEL!** For at forhindre personskader ved uheld:

- Anbring aldrig en hånd eller en anden legemsdel i udmundingsområdet for fastgøringsanordningen på værktøjet.
- Ret aldrig værktøjet mod Dem selv eller andre uanset om det indeholder fastgøringsanordninger eller ej.
- Lav aldrig sjov med værktøjet.
- Tryk aldrig på aftrækkeren, hvis næsen ikke er vendt direkte mod arbejdsemnet.
- Håndtér altid værktøjet med forsigtighed.
- Dette værktøj er kun beregnet til fastgørelse af træ til træ for paller/kasser og konstruktionsanvendelse. **MÅ IKKE BRUGES** til fastgørelse af hårde materialer, der kan forårsage bøjning af klammerne og skade på værktøjet. Hvis du er usikker på om dette værktøj er egnet til en bestemt anvendelse, skal du kontakte dit lokale salgskontor.
- Tryk aldrig på aftrækkeren eller på kontaktmekanismen, mens værktøjet påfyldes.
- For at forhindre utilsigtet aktivering og mulige personskader skal man altid afbryde luftforsyningen:
 1. Inden der foretages indstillinger.
 2. Ved vedligeholdelse af værktøjet.
 3. Når en tilstopning fjernes.
 4. Når værktøjet ikke er i anvendelse.
 5. Når værktøjet flyttes til et andet arbejdsområde, eftersom utilsigtet aktivering kan forekomme, med deraf følgende fare for personskader.
- Læs håndbogen med sikkerheds- og betjeningsanvisninger, før værktøjet tages i brug.
- Benyt ikke ilt og brændbare gasser som en energikilde til tryklufbetjent værktøj.

- Når dette værktøj anvendes, kan det forårsage gnistdannelse og dermed udgøre en antændelseskilde for brændbare brændstoffer og gasser.

△ **VIGTIGT!** Værktøjsoperation:

- For at identificere værktøjsmodellens operationstype skal man tjekke det ID-mærkat, som er fæstnet til værktøjet/bagsiden af denne håndbog og den tilsvarende tabel kolonne L for denne model. Læs det tilsvarende afsnit i Sikkerheds- & brugsvejledningen for information om denne type udløsningsmekanisme.

FYLDNING AF VÆRKTØJET

1. Åbn magasinet: Træk udskyderen tilbage for at spænde rigelen. (Fig 1)
2. Hold sømpistolen nede, så magasinet er vippet nedad. Isæt sømetuier. (Fig 2)
3. Luk magasinet: Udløs udskyderen ved først at trække den tilbage og derefter trykke på låsepalen. Skub udskyderen ned mod sømmene. (Fig 3)

Bemærk: Brug kun de befæstelseselementer, der anbefales af Bostitch til brug i Bostitch- værktøj eller søm, der svarer til Bostitchs specifikationer.

FJERNELSE AF SØM

1. Frakobl værktøjet fra luftforsyningen
2. Tryk udskyderen tilbage, indstil den laser fast
3. Skub sømmene tilbage til åbningen, og skub dem ud

FORSIGTIG: Udskyderen og udskyderfjederen (konstant trykfjeder).

Du skal udvise forsigtighed, når du fjerner søm, da udskyderen, hvis den udkobles fra rigelen, kan springe frem og måske klemme hånden.

Du skal være særligt forsigtig, når du udfører vedligeholdelsesarbejde på værktøjets magasinområde. Fjederen er snoet om, men ikke fastgjort til en rulle. Hvis fjederen overstrækkes, vil enden af den gå af rullen, og fjederen ruller op med et smæld, hvorved du kan få hånden i klemme. Fjederens kanter er desuden meget tynde og kan skære hånden. Sørg også for at sikre, at fjederen ikke indeholder permanente skævheder, da dette reducerer fjederens spænding.

INDSTILLING AF INDRIVINGSDYBDE – KUN BRT160

⚠ **ADVARSEL:** Kobl værktøjet fra luftforsyningen før det indstilles.

1. Med lufttrykket indstillet affyres nogle få søm ind i en repræsentativ materialeprøve, for at fastlægges om det er nødvendigt at indstille.
2. Hvis det er nødvendigt at indstille, frakobles luftforsyningen.
3. Løsn møtrikken på værktøjets næse (Fig. 4) og flyt kontaktarmen til den ønskede position.
4. Stram møtrikken og kontrollér at udløsermekanismens dele bevæger sig frit uden modstand eller fastlåsning.
5. Tilslut igen luftforsyningen og afprøv for at bestemme om der kræves yderligere indstillinger.

RETNINGSBESTEMT UDSØDNINGSEDEFLEKTOR (FIG 5) - KUN BRT130

Den justerbare udstødningsdeflektor kan drejes manuelt til enhver ønsket position uden brug af værktøj.

TURVAOHJEET

△ **TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI:** On tärkeää, että kaikki käyttäjät lukevat ja ymmärtävät tämän käyttöoppaan ja erillisen, tämän työkalun mukana toimitetun Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan kaikki kohdat. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla käyttäjän tai muiden työskentelyalueella olevien henkilöiden vakava loukkaantuminen.

△ **VAROITUS!** Työkalua käytettäessä on käytettävä direktiivin 89/686/EEC mukaisia silmäsuojuksia, jotka ovat luokituksestaan samat tai paremmat kuin EN166-määräyksessä mainitut suojukset. Kaikki työntekoon, ympäristöön ja muihin käytettäviin koneisiin liittyvät seikat täytyy kuitenkin ottaa huomioon henkilökohtaisia suojaruosteita valittaessa. Huomaa: Sivusuojuksettomat lasit tai kasvosuojukset eivät yksistään takaa riittävää suojausta.

△ **VAROITUS!** Tapaturmien välttämiseksi:

- Älä koskaan laita käsiä tai muita kehon osia työkalun naulojen ulossyöttöalueelle.
- Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai muita riippumatta siitä, onko työkalussa nauloja vai ei.
- Älä koskaan leiki työkalulla.
- Älä koskaan paina liipaisinta, ellei nokka ole suuntautunut työkaluun kohti.
- Käsittele työkalua aina suurella varovaisuudella.
- Tämä työkalu on tarkoitettu käytettäväksi puun kiinnittämiseksi puuhun lava-/laatikko ja rakennussovelluksissa. ÄLÄ KÄYTÄ kiinnittämään kovempia materiaaleja, jotka voivat aiheuttaa kiinnittimien taipumisen ja vaurioittaa työkalua. Ellet ole varma tämän työkalun sopivuudesta tiettyihin käyttötarkoituksiin, ota yhteyttä paikalliseen myyntiedustajaasi.
- Älä paina liipaisinta tai varmistinta työkalua ladattaessa nauloilla.
- Tahattomasta käynnistymisestä johtuvien tapaturmien välttämiseksi katkaise aina paineilman syöttö:
 1. Ennen säätöjen suorittamista;
 2. Työkalua huollettaessa;
 3. Purettaessa tukkeumaa;
 4. Kun työkalu ei ole käytössä;
 5. Siirryttäessä toiseen työtilaan, jolloin työkalu voi käynnistyä vahingossa ja aiheuttaa tapaturmia.

- Lue ylimääräinen Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan ennen työkalun käyttöä.
- Älä käytä happea ja tulenarkoja kaasuja paineilmalla toimivien työkalujen energialähteenä.
- Tämä työkalu saattaa toimiessaan muodostaa kipinöitä ja näin ollen syyttää herkästi syttyviä polttoaineita ja kaasuja tuleen.

△ **TÄRKEÄÄ!** Työkalun käyttö:

- Saadaksesi tietää millä tavalla työkalusi toimii, tarkista työkalussa/näiden käyttöohjeiden lopussa oleva tunnustetarra sekä vastaava taulukon sarake L kyseisen mallin kohdalla. Lue laukaisinta vastaava kappale turvallisuus- ja käyttöohjeista.

TYÖKALUN LATAAMINEN

1. Avaa lipas: Vedä puristinta taaksepäin salpaan. (KUVA 1)
2. Pidä naulainta alaspäin siten, että lipas on alaspäin kallellaan. Aseta naulalevyt sisään. (KUVA 2)
3. Sulje lipas: Vapauta puristin vetämällä ensin puristinta taaksepäin ja painamalla sitten vapautusliuskaa. Liu'uta puristin nauloja vasten. (KUVA 3)

Huomautus: Käytä Bostitch -työkaluissa ainoastaan Bostitchin suosittelemia kiinnittimiä tai nauloja, jotka täyttävät Bostitchin määräykset.

NAULOJEN POISTAMINEN

1. Irrota työkalu paineilmasta
2. Vedä puristinta taaksepäin, kunnes se on varmasti kiinni
3. Liu'uta naulat takaisin avoimeen kohtaan ja työnnä ulos.

VAARA: Puristin ja puristimen jousi (vakiovoimajousi).

Nauloja irrotettaessa on oltava varovainen, sillä jos puristin vapautuu salvasta, se saattaa syöksähtää eteenpäin ja mahdollisesti vahingoittaa kättä.

Erityisen varovainen on oltava silloin, kun työkalun lipasaluetta huolletaan. Jousi on kelan ympärillä, mutta sitä ei ole kiinnitetty siihen. Jos jousista venytetään yli kelan pituuden, jousen pää irtoaa kelasta ja jousi napsahtaa ja saattaa vahingoittaa kättä. Lisäksi jousen reunat ovat erittäin ohuet ja saattavat tehdä käteen haavan. On myös vältettävä jousen vääntymistä pysyvästi mutkalle, sillä se vähentää jousen voimaa.

NAULAUSYVYYDEN SÄÄTÖ – VAIN BRT160

⚠ **VAROITUS:** Irrota työkalu paineilmanlähteestä ennen säätöjen tekemistä.

1. Kun ilmanpaine on asetettu, lyö muutama kiinnitin naulattavan materiaalin esimerkkikappaleeseen määrittääksesi, tarvitaanko säätöjä.
2. Jos säädöt ovat tarpeen, irrota paineilma laitteesta.
3. Avaa työkalun päässä oleva mutteri (kuva 4) ja siirrä kontaktivarsi haluttuun asentoon.
4. Kiristä mutteri ja tarkista, että laukaisumekanismin osat liikkuvat vapaasti taketelematta ja tarttumatta kiinni.
5. Kytke ilmanpaine takaisin ja testaa määrittääksesi, tarvitaanko vielä lisää säätöjä.

POISTOILMAN SUUNTAIN (KUVA 5) - VAIN BRT130

Säädettävä poistoilman suuntain voidaan kiertää haluttuun asentoon käsin ilman työkaluja.

Δ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ: Είναι σημαντικό όλοι οι χειριστές να διαβάσουν και να κατανοήσουν όλες τις ενότητες αυτού του εγχειριδίου Τεχνικών Στοιχείων Εργαλείου και του Ξεχωριστού εγχειριδίου Οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο. Σε αντίθετη περίπτωση, αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε πρόκληση σοβαρού τραυματισμού σε εσάς ή σε άλλα άτομα στο χώρο εργασίας.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε προστασία ματιών σύμφωνα με την Οδηγία 89/686/ΕΟΚ, βαθμού ίσου ή μεγαλύτερου από τα όσα ορίζονται στο Πρότυπο EN166. Ωστόσο, κατά την επιλογή οποιουδήποτε προσωπικού εξοπλισμού προστασίας θα πρέπει επίσης να εξετάζονται όλες οι πτυχές εργασίας των χειριστών, το περιβάλλον και οι(οι) άλλος(οι) τύπος(οι) χρησιμοποιούμενων μηχανημάτων. Σημείωση: Τα προστατευτικά γυαλιά και οι προσωπίδες μόνο που δεν προφυλάσσουν στο πλάι δεν παρέχουν επαρκή προστασία.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την αποφυγή τυχαίων τραυματισμών:

- Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος στο χώρο εξαγωγής υνδτηρών του εργαλείου.
 - Μην στρέφετε ποτέ το εργαλείο προς εσάς ή οποιοδήποτε άλλο, ανεξάρτητα από το εάν περιέχει συνδτηρες ή όχι.
 - Μην επιδίδεστε ποτέ σε αστεία.
 - Μην τραβάτε ποτέ τη σκανδάλη παρά μόνο εάν η μύτη προσανατολίζεται στο σημείο εργασίας.
 - Χειρίζεστε πάντα με προσοχή το εργαλείο.
 - Το εργαλείο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το στερέωμα ξύλου σε άλλες ξύλινες επιφάνειες σε παλέτες/ κιβώτια και κατασκευαστικές εφαρμογές. ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ για το στερέωμα πιο σκληρών υλικών που θα μπορούσαν να λυγίσουν τους συνδτηρες και να προκαλέσουν βλάβες στο εργαλείο. Σε περίπτωση που δεν είστε βέβαιοι για την καταλληλότητα του εργαλείου σε συγκεκριμένες εφαρμογές, παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε με το τοπικό γραφείο πωλήσεων.
 - Μην τραβάτε τη σκανδάλη ή μην πιέζετε το μηχανισμό παγίδευσης ενώ φορτώνετε το εργαλείο.
 - Για να αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση και τον πιθανό τραυματισμό, αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα.
1. Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις.
 2. Κατά τη συντήρηση του εργαλείου.
 3. Κατά την αντιμετώπιση μιας εμπλοκής.
 4. Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται.

5. Όταν μετακινήσετε σε ένα διαφορετικό χώρο εργασίας, καθώς μπορεί να επέλθει τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τραυματισμό.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε το πρόσθετο φυλλάδιο Οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας.
 - Μην χρησιμοποιείτε για τα πνευματικά εργαλεία ως πηγή ενέργειας οξυγόνο και καύσιμα αέρια.
 - Η λειτουργία του εργαλείου αυτού μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες και να δράσει ως πηγή ανάφλεξης για τα εύφλεκτα καύσιμα και αέρια.

Δ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Λειτουργία του εργαλείου:

- Για να αναγνωρίσετε τον τύπο λειτουργίας του μοντέλου του εργαλείου σας, ελέγξτε την αναγνωριστική ετικέτα που είναι κολλημένη στο εργαλείο/στο πίσω μέρος αυτού του εγχειριδίου και τη στήλη L του αντίστοιχου πίνακα για το συγκεκριμένο μοντέλο. Διαβάστε την αντίστοιχη ενότητα στο εγχειρίδιο ασφαλείας και οδηγιών λειτουργίας για πληροφορίες σχετικά με το σωστό τύπο ασφαλείας.

ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

1. Ανοίξτε τον γεμιστήρα: Τραβήξτε το έμβολο προς τα πίσω για να κουμπώσει η ασφάλεια. (Εικ. 1)
2. Κρατήστε το καρφωτικό κάτω με τον γεμιστήρα γυρισμένο προς τα κάτω. Τοποθετήστε της δεσμίδες των καρφιών. (Εικ. 2)
3. Κλείστε τον γεμιστήρα: Απελευθερώστε το έμβολο, τραβώντας πρώτα προς τα πίσω και στη συνέχεια πιέζοντας την ασφάλεια. Αφήστε το έμβολο να ακουμπήσει πάνω στα καρφιά. (Εικ. 3)

Σημείωση: Χρησιμοποιείτε μόνο τα καρφιά που συνιστά η Bostitch για χρήση στα εργαλεία Bostitch ή καρφιά προδιαγραφών Bostitch

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΡΦΙΩΝ

1. Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα
2. Τραβήξτε ώθησης πίσω μέχρι να ασφαλίσει
3. Καρφιά Slide πίσω στο άνοιγμα και σπρώξτε έξω

Στο έμβολο και στο ελατήριο του (συνεχής πίεση από το ελατήριο).

Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή όταν αφαιρούνται καρφιά από το εργαλείο, γιατί αν το έμβολο απελευθερωθεί από την ασφάλεια μπορεί να πεταχτεί εμπρός και να σας πιάσει το χέρι.

Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στον γεμιστήρα του εργαλείου κατά τη συντήρηση. Το ελατήριο είναι τυλιγμένο γύρω από το ράουλο αλλά δεν είναι στερεωμένο στο ράουλο. Αν το ελατήριο τεντωθεί πέρα από το μήκος του, η άκρη του θα βγει από ράουλο και το ελατήριο θα πεταχτεί με κίνδυνο να σας πιάσει το χέρι. Επίσης οι κόχες του ελατηρίου είναι πολύ λεπτές

και υπάρχει κίνδυνος να κοπείτε. Πρέπει να είστε προσεκτικοί για να μην τσακίσει το ελατήριο, γιατί κάτι τέτοιο εξασθενίζει τη δύναμη του ελατηρίου.

ΕΠΙΠΕΔΟ ΡΥΘΜΙΣΗΣ - ΕΡΓΑΛΕΙΟ BRT160 MONO

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα προτού πραγματοποιήσετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις.

1. Αφού ρυθμίσετε την πίεση του αέρα, χρησιμοποιήστε μικρή ποσότητα συνδετήρων σε αντιπροσωπευτικό δείγμα του υλικού, ούτως ώστε να διαπιστώσετε εάν πρέπει να γίνουν οποιοσδήποτε ρυθμίσεις.
2. Σε περίπτωση που πρέπει να γίνουν οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αποσυνδέστε την παροχή αέρα.
3. Χαλαρώστε το παξιμάδι στερέωσης στη μύτη του εργαλείου (Εικ. 4) και μετακινήστε το ράουλο διανομέα στην επιθυμητή θέση.
4. Σφίξτε το παξιμάδι και ελέγξτε ότι τα διάφορα μέρη της συσκευής απελευθέρωσης λειτουργούν ελεύθερα χωρίς να δεσμεύονται ή να κολλάνε.
5. Επανασυνδέστε την παροχή αέρα και ελέγξτε αν χρειάζονται περαιτέρω ρυθμίσεις.

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΙΚΟΣ ΕΚΤΡΟΠΕΑΣ ΕΚΤΟΝΩΣΗΣ (ΕΙΚ. 5) - BRT 130 MONO

Ο ρυθμιζόμενος εκτροπέας εκτόνωσης του αέρα μπορεί να περιστραφεί σε οποιαδήποτε κατεύθυνση, με το χέρι, χωρίς να χρησιμοποιήσετε εργαλεία.

ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

⚠ **IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE:** è importante che tutti gli operatori leggano e comprendano tutte le sezioni del presente Manuale di specifiche tecniche dell'utensile e del Manuale d'istruzioni d'uso e sicurezza separato forniti con l'attrezzo. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare seri infortuni all'operatore e ad altri soggetti che si trovano nell'area di lavoro.

⚠ **AVVERTENZA!** È necessario utilizzare una protezione per gli occhi conforme alla Direttiva 89/686/EEC, che sia di qualità uguale o superiore a quella definita nella norma EN166. Tuttavia, quando si scelgono dispositivi di protezione individuale devono essere considerati tutti gli aspetti del lavoro dell'operatore, l'ambiente e gli altri tipi di macchinari utilizzati.

⚠ **AVVERTENZA!** Per evitare ferimenti accidentali:

- Non mettere mai la mano o altre parti del corpo nell'area di eiezione dei fissaggi.
- Non puntare mai l'utensile verso di sé o verso altre persone in presenza o meno di fissaggi all'interno della macchina.
- Non utilizzare mai l'utensile per giocare.
- Non premere mai il grilletto se la punta non è diretta verso il pezzo da lavorare.
- Maneggiare sempre l'utensile con cura.
- Quest'utensile è stato progettato per il fissaggio di legno con legno nel caso di casse, pallet e lavori di edilizia. **NON UTILIZZARE** per fissare materiali più duri che potrebbero causare un inceppamento dei punti, danneggiando l'utensile. Se non siete sicuri che quest'utensile sia adatto a determinati lavori, contattate il vostro rivenditore locale.
- Non tirare mai il grilletto o premere la sicura durante il caricamento dell'utensile.
- Per evitare l'azionamento accidentale e quindi il rischio di lesioni, scollegare sempre l'aria:
 1. Prima di procedere ad una regolazione.
 2. Durante gli interventi di manutenzione.
 3. Per sbloccare un inceppamento.
 4. Quando l'utensile non viene utilizzato.
 5. Quando ci si sposta in una diversa zona di lavoro, per evitare l'azionamento accidentale con conseguente rischio di lesioni.
- Prima di utilizzare l'utensile si raccomanda di leggere l'opuscolo di istruzioni aggiuntive relative all'uso e alla sicurezza.
- Non usare ossigeno o altri gas combustibili come fonte di alimentazione per gli utensili pneumatici.
- Il funzionamento di questo utensile può generare scintille che a loro volta agirebbero da fonte di ignizione per combustibili e gas infiammabili.

⚠ **IMPORTANTE!** utilizzo dell'utensile:

- Per verificare il tipo di azionamento della propria chiodatrice, leggere la targhetta identificativa attaccata all'utensile/stampata a tergo del presente manuale e consultare la colonna L della tabella corrispondente al proprio modello. Per informazioni sul tipo di sicura, leggere la relativa sezione riportata nelle istruzioni per il funzionamento e la sicurezza.

CARICAMENTO DELL'ATTREZZO

1. Aprire il caricatore: tirare indietro il dispositivo di avanzamento fino ad agganciarlo. (Fig 1)
2. Rigrirare la chiodatrice con il caricatore rivolto verso il basso. Inserire una striscia di chiodi. (Fig 2)
3. Chiudere il caricatore: rilasciare il dispositivo di avanzamento tirandolo prima indietro e premendo quindi il tasto di rilascio. Portare il dispositivo di avanzamento a contatto con i chiodi. (Fig 3)

NB: Usare solamente punti raccomandati da Bostitch per l'impiego con i modelli Bostitch o chiodi conformi alle specifiche Bostitch.

PER RIMUOVERE I CHIODI

1. Scollegare lo strumento dalla fornitura d'aria compressa
2. Tirare indietro il dispositivo di avanzamento fino ad agganciarlo completamente
3. Spostare i chiodi verso l'apertura e farli uscire spingendo

ATTENZIONE: Dispositivo di avanzamento e molla del dispositivo di avanzamento (molla a forza costante).

È importante fare attenzione nel rimuovere i chiodi, perché se il dispositivo di avanzamento non è completamente agganciato, potrebbe scattare in avanti rischiando di afferrarvi la mano.

È necessario fare attenzione in modo particolare quando si maneggia la zona del caricatore. La molla è avvolta intorno al rullo ma non vi è agganciata. Se la molla è tirata oltre la sua lunghezza abituale, l'estremità può fuoriuscire dal rullo e ritirarsi di scatto rischiando di afferrarvi la mano. Inoltre i bordi della molla sono molto sottili e taglienti. Bisogna inoltre fare attenzione a non provocare pieghe permanenti nella molla perché questo ne ridurrà la forza.

REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI INSERIMENTO – SOLO PER BRT160

⚠ ATTENZIONE: Scollegare lo strumento dalla fornitura d'aria compressa prima di procedere a regolazioni.

1. Una volta stabilizzata la pressione dell'aria, applicare qualche punto ad un campione del materiale per stabilire se sia necessaria una regolazione.
2. Se è necessario procedere ad una regolazione, scollegare l'aria.
3. Allentare il dado posto sulla testa dell'attrezzo (Fig. 4) e spostare il braccio di controllo fino al raggiungimento della posizione desiderata.
4. Stringere il dado e verificare che le parti componenti il meccanismo di disinnesto siano libere di funzionare, senza grippaggi o inceppi.
5. Collegare nuovamente l'aria ed effettuare una prova per stabilire se siano necessarie ulteriori regolazioni.

DEFLETTORE DIREZIONALE DI SCARICO (FIG 5) - SOLO PER BRT130

Il deflettore di scarico regolabile può essere ruotato in qualsiasi direzione a mano e senza l'uso di alcun utensile.

SIKKERHETSINSTRUKSER

△ **VIKTIG. LES NØYE:** Det er viktig at alle operatører leser og forstår alle seksjoner i denne Manualen for verktøyets tekniske data, og den særskilte Instruksjonsmanualen for sikkerhet og betjening som følger med verktøyet. Unnlattelse å gjøre dette kan føre til at du eller andre i arbeidsområdet kan komme alvorlig til skade.

△ **ADVARSEL! Øyevern** i henhold til 89/686/EEC, og med tilsvarende eller større grad enn det som er definert i EN166 bør brukes. Imidlertid bør alle aspekter av operatørens arbeid, miljø og andre type(r) maskiner som brukes tas i betraktning ved valg av personlig verneutstyr. **Merk:** Brillen uten sidebeskyttelse og ansiktsbeskyttelse er ikke tilstrekkelig beskyttelse.

△ **ADVARSEL! For å unngå tilfeldige skader:**

- Hold aldri hendene eller andre kroppsdeler i nærheten av festeverktøysutskytingssone.
- Sikt aldri verktøyet mot deg selv eller andre, uansett om det inneholder festeverktøy eller ikke.
- Lek aldri med verktøyet.
- Trykk aldri på avtrekkeren hvis ikke nesen er rettet mot arbeidsstykket.
- Behandle alltid verktøyet forsiktig.
- Dette verktøyet er beregnet på å feste tre til tre i paller/kasser og bygningsarbeider. **MÅ IKKE BRUKES** til å feste hardere materialer som kan forårsake bøyning av festemidler og skade på verktøyet. Hvis du er usikker på om dette verktøyet egner seg til bestemte formål, ber vi deg kontakte din lokale salgskontor.
- Trykk aldri på avtrekkeren eller på utløsermekanismen mens verktøyet lades.
- For å unngå at verktøyet tilfeldig aktiveres og mulige skader, frakoble alltid lufttilførselen:
 1. Før justeringer.
 2. Ved vedlikehold av verktøyet.
 3. Ved fjerning av blokkeringer.
 4. Når verktøyet ikke er i bruk.
 5. Ved flytting til et annet arbeidsområde, idet verktøyet tilfeldig kan aktiveres og derav muligens forårsake skade.
- Les gjennom tilleggsheftet med sikkerhets- og bruksanvisninger før du bruker verktøyet.
- Ikke bruk oksygen og brennbare gasser som energikilde for pneumatisk drevne verktøy.
- Betjening av dette verktøyet kan forårsake gnister og være en tenningskilde for brennbare drivstoffer og gasser.

△ **VIKTIG! Bruk av verktøy:**

- For å identifisere anvendelsestype på din verktøymodell, sjekk ID-merket festet til verktøyet/bak i denne håndboken og korresponderende tabell, kolonne L for den modellen. Les korresponderende avsnitt i "Sikkerhet & brukerinstrukser" for informasjon om den utklopingstypen.

LASTE VERKTØYET

1. Åpne magasinet. Trekk skyveren tilbake for å koble inn låsen. (Fig 1)
2. Hold spikermaskinen nede slik at magasinet vender skrått nedover. Sett inn stavene med spiker. (Fig 2)
3. Lukk magasinet. Frigjør skyveren ved først å trekke skyveren tilbake og så trykke frigjøringsklaffen. Skyv skyveren mot spikrene. (Fig 3)

Merk: Bruk kun festeordninger som er anbefalt av Bostitch til bruk i Bostitch- verktøy eller spiker som er i overensstemmelse med spesifikasjoner fra Bostitch.

FJERNE SPIKER

1. Koble verktøyet fra lufttilførselen
2. Skyv skyveren tilbake inntil den er sikkert koblet inn
3. Skyv spikrene tilbake til åpningen og skyv ut

ADVARSEL: Skyveren og skyvefjæren (konstant fjæringskraft).

Det må utvises forsiktighet når spikere fjernes. Når skyveren er koblet ut fra låsen, kan den sprette fremover og muligens klype hånden din.

Ekstra forsiktighet må utvises når det utføres vedlikeholdsarbeid på verktøyets magasinområde. Fjæren er lagt rundt, men ikke festet til, en valse. Hvis fjæren strekkes utover sin lengde, vil enden gå av valsen, og fjæren vil rulle seg sammen med et smekk, og kan klype hånden din. Fjærens kanter er dessuten svært tynne og kan skjære deg. Vær også påpasselig med at det ikke finnes permanente bukker på fjæren, da disse vil redusere fjærens kraft.

JUSTERING AV DRIVDYBDEN - KUN BRT160

⚠ **ADVARSEL:** Koble verktøyet fra lufttilførselen før du gjør justeringer.

1. Når lufttrykket er stilt inn, fester du noen fester i et representativt utvalg av materialet for å fastslå om justering er nødvendig.
2. Hvis justering er nødvendig, kobler du fra lufttilførselen.
3. Løsne mutteren ytterst på verktøyet (fig. 4), og flytt kontaktarmen til ønsket posisjon.
4. Trekk til mutteren, og kontroller at delene i tripmekanismen fungerer fritt uten å feste seg til noe.
5. Koble til lufttilførselen igjen, og test for å avgjøre om ytterligere justeringer er nødvendig.

RETNINGSAVTREKKSDEFLEKTOR (FIG 5) - KUN BRT130

Den justerbare avtrekksdeflektoren kan roteres for hånd til den stillingen du måtte ønske uten bruk av verktøy.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

△ **IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO:** É importante que todos os operadores leiam e compreendam todas as secções deste manual de Especificações Técnicas da Ferramenta e do Manual de Operação e Segurança fornecido em separado com esta ferramenta. Caso contrário, o utilizador ou terceiros que se encontrem na área de trabalho poderão sofrer lesões sérias.

△ **ATENÇÃO!** O equipamento de protecção dos olhos deve ser usado de acordo com o previsto em 89/686/EEC, e com graduação igual ou superior à estipulada na EN166. Todavia, aquando da selecção de qualquer equipamento de protecção pessoal, devem considerar-se todos os aspectos relacionados com o trabalho dos operadores, ambiente e outro(s) tipo(s) de maquinaria utilizado(s). Observação: Os óculos sem protecção lateral ou máscaras para o rosto não garantem uma protecção adequada.

△ **ADVERTÊNCIA!** Para evitar lesões acidentais:

- Não colocar a mão ou qualquer outra parte do corpo na zona de saída dos fixadores;
- Não apontar a pistola contra si próprio ou contra terceiros, quer esta contenha fixadores ou não;
- Não brincar com a pistola;
- Não apertar o gatilho, excepto quando a ponta da pistola estiver apoiada sobre o material que deve ser fixado;
- Usar sempre a pistola com muito cuidado;
- Esta ferramenta deverá ser utilizada para fixar produtos de Madeira em paletes/grades e aplicações de construção. **NÃO UTILIZAR** para fixar materiais mais rígidos, o que poderá deformar os fixadores e danificar a ferramenta. Se não tiver a certeza de que esta ferramenta é adequada para certas aplicações, por favor contacte o seu representante de vendas local.
- Não apertar o gatilho nem pressionar o mecanismo do dispositivo de segurança durante o carregamento da ferramenta.
- Para evitar o accionamento casual e o riscos de lesões, desligue sempre o fornecimento de ar :
 1. Antes de fazer ajustes.
 2. Durante a manutenção da ferramenta.
 3. Quando remover um encravamento.
 4. Quando a ferramenta não estiver a ser usada.
 5. Na hora de se deslocar de um posto para outro de trabalho, evitando o accionamento casual que pode provocar lesões.
- Antes de utilizar a ferramenta leia o folheto de Instruções de Operação e Segurança adicional.
- Não utilizar oxigénio nem gases combustíveis como fonte de energia para ferramentas pneumáticas.

- O funcionamento desta ferramenta pode provocar faíscas e actuar como fonte de ignição de combustíveis e gases inflamáveis.

△ **IMPORTANTE!** Utilização da ferramenta:

- Para identificar o tipo de utilização do modelo da sua ferramenta, verifique a etiqueta de identificação afixada na ferramenta/traseira deste manual e a tabela correspondente coluna L para esse modelo. Leia a secção correspondente nas Instruções de Segurança e Operação para obter informações sobre esse tipo de manípulo.

CARREGAMENTO DA FERRAMENTA

1. Abra o carregador: Puxe para trás o dispositivo de empurrar para engatar a lingueta. (Fig 1)
2. Segure no agrafador para baixo com o carregador inclinado para baixo. Introduza o bloco de pregos. (Fig 2)
3. Feche o carregador. Solte o dispositivo de empurrar puxando primeiro este para trás e em seguida premindo a patilha de libertação. Deslize o dispositivo de empurrar contra os pregos. (Fig 3)

Nota: Use somente fixadores recomendados pela Bostitch para utilização com as ferramentas Bostitch, ou pregos que satisfaçam as especificações da Bostitch.

REMOÇÃO DOS PREGOS

1. Desligue a ferramenta da alimentação de ar.
2. Puxe para trás o dispositivo de empurrar até ficar engatado com segurança.
3. Deslize os pregos para a abertura e retire-os.

CUIDADO: Dispositivo de empurrar e mola do dispositivo (mola de força constante).

Deve retirar os pregos com cuidado, porque se desengatar o dispositivo de empurrar da lingueta ele pode saltar para a frente e magoá-lo na mão.

Deve ter muito cuidado ao efectuar manutenção na área do carregador da ferramenta. A mola envolve um rolete, mas não está presa a este. Se alongar a mola para além do seu comprimento, a extremidade solta-se do rolete e a mola volta a enrolar com força, podendo magoá-lo na mão. As arestas da mola são muito finas e podem cortar a sua mão. Também é necessário assegurar-se de que a mola não tem dobras, porque isto reduz a força da mola.

PROFUNDIDADE DE AJUSTE DO CARREGADOR - APENAS BRT160

⚠ **AVISO:** Desligue a ferramenta do fornecimento de ar antes de fazer ajustes.

1. Com a pressão do ar regulada, aplique alguns pregos numa amostra representativa do material para determinar se é necessário um ajuste.
2. Se for necessário ajustar, desligue o fornecimento de ar.
3. Desaperte a porca na ponta da ferramenta (Fig. 4) e mova o dispositivo de contacto para a posição correcta.
4. Aparafuse a porca e verifique se as peças do mecanismo do carregador se movem livremente sem prenderem ou amontoarem.
5. Volte a ligar o fornecimento de ar e faça um teste para determinar se são necessários outros ajustes.

DEFLECTOR DIRECCIONAL DO ESCAPE (FIG. 5) - APENAS BRT130

O deflector ajustável do escape pode ser rodado à mão para qualquer posição, sem ser necessário utilizar ferramentas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

△ **IMPORTANTE, LEER CON ATENCIÓN:** es importante que todos los operarios lean y entiendan todas las secciones de este Manual de Datos Técnicos de la Herramienta y el Manual de Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad que viene por separado con esta herramienta. El no hacerlo podría tener como resultado que usted u otras personas de la zona de trabajo sufran daños graves.

△ **¡ATENCIÓN!** Se debe utilizar protección para los ojos de acuerdo con la norma 89/686/EEC y con la norma EN166 o superior. Sin embargo, se deben tener en cuenta todos los aspectos del trabajo, el entorno de los operarios y el tipo de maquinaria que se utilice a la hora de seleccionar cualquier equipo de protección personal. Nota: las gafas sin pantallas laterales o las mascarillas para la cara, por sí mismas, no ofrecen una protección adecuada.

△ **ADVERTENCIA:** para evitar daños accidentales:

- No sitúe nunca la mano o cualquier otra parte del cuerpo en la zona de disparo de los remaches;
- No dirigir nunca la máquina contra uno mismo u otra persona, ya contenga remaches o no;
- No bromear nunca con la fijadora;
- No apretar nunca el gatillo a no ser que la herramienta apunte al material de trabajo;
- Manejar la herramienta siempre con la máxima atención;
- Esta herramienta está diseñada para ser utilizada en la fijación de madera sobre madera en aplicaciones de palets/cajas y en aplicaciones de la construcción. **NO UTILICE** esta herramienta para fijar materiales más duros que puedan causar la deformación de los clavos y daños en la herramienta. En el caso de duda sobre si la herramienta es adecuada para ciertas aplicaciones, póngase en contacto con su distribuidor local.
- No apretar nunca el gatillo, ni el mecanismo de disparo durante la carga de la herramienta.
- Para evitar el accionamiento accidental y, por lo tanto el riesgo de lesiones, desconectar siempre el aire:
 1. Antes de proceder a un ajuste.
 2. Durante las operaciones de mantenimiento.
 3. Para desatascar la herramienta.
 4. Cuando la herramienta no se utilice.
 5. Mientras se pasa de una zona de trabajo a otra, para evitar el accionamiento accidental con el consiguiente riesgo de lesiones.
- Lea el folleto adicional de Seguridad e instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la herramienta.
- No use oxígeno o gases combustibles como fuente de energía de herramientas neumáticas.

- El funcionamiento de esta herramienta puede provocar chispas y ser una fuente de ignición de combustibles y gases inflamables.

△ **IMPORTANTE!** Funcionamiento de la herramienta:

- Para identificar el tipo de funcionamiento de su modelo de herramienta, compruebe la etiqueta de identificación pegada en la herramienta/ parte trasera de este manual y la columna de la tabla correspondiente de ese modelo. Lea la sección correspondiente de las Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad para información sobre ese tipo de gatillo.

CARGA DE LA HERRAMIENTA

1. Abra el cargador: tire hacia atrás del empujador para accionar el seguro. (Fig 1)
2. Sostenga la clavadora hacia abajo con el cargador inclinado también hacia abajo. Inserte planchas de clavos. (Fig 2)
3. Cierre el cargador: libere el empujador tirando primero hacia atrás del mismo y luego oprimiendo la pestaña de liberación. Deslice el empujador contra los clavos. (Fig 3)

Nota: utilice solamente sujetadores recomendados por Bostitch para empleo en las herramientas Bostitch o clavos que satisfagan las especificaciones Bostitch.

REMOCIÓN DE CLAVOS

1. Desconecte la herramienta de la toma de aire
2. Tire del empujador hacia atrás hasta que quede firmemente calzado
3. Deslice los clavos hasta la abertura y empuje hacia afuera

PRECAUCIÓN: El empujador y su resorte (resorte de fuerza constante).

Se debe ejercer precaución cuando se quiten clavos, porque si el empujador se desenganchara del seguro podría potencialmente saltar hacia adelante y apretarle la mano.

Cuando se lleve a cabo mantenimiento en la zona del cargador de la herramienta se deberán tomar precauciones adicionales. El resorte se encuentra cubierto, pero no sujeto a un rodillo. Si el resorte se estira más allá de su longitud, los extremos se desprenderán del rodillo y el resorte se arrollará bruscamente, cabiendo la posibilidad de que le apriete la mano. Además, los bordes del resorte son muy delgados y podrían producirle cortes en su mano. Se debe también tener cuidado de asegurar que no existan rizados permanentes en los resortes ya que ello reducirá la fuerza de los mismos.

AJUSTE DE PROFUNDIDAD DE CLAVADO: BRT160 ÚNICAMENTE

⚠ ADVERTENCIA: desconecte la herramienta del suministro de aire antes de realizar cualquier ajuste.

1. Con la presión de aire determinada, clave unos cuantos clavos en una muestra representativa de material para determinar si es necesario ajustar la herramienta.
2. Si es necesario ajustarla, desconecte el suministro de aire.
3. Afloje la tuerca que se encuentra en la nariz de la herramienta (fig. 4) y mueva el brazo de contacto a la posición que desee.
4. Apriete la tuerca y compruebe que los componentes del mecanismo de disparo se mueven con libertad y que no están unidos o pegados.
5. Vuelva a conectar el suministro de aire para comprobar si es necesario realizar más ajustes.

DEFLECTOR DIRECCIONAL DE ESCAPE (FIG 5) - BRT130 ÚNICAMENTE

El deflector ajustable de escape puede ser girado a mano hacia cualquier posición deseada, sin tener que utilizar herramientas.

LADDNING AV VERKTYGET

△ **VIKTIGT, LÄS NOGA:** Det är viktigt att alla operatörer läser och förstår alla delar i denna bruksanvisning med tekniska data och i den separata säkerhets- och driftshandboken som bifogas med detta verktyg. Underlåtenhet att göra det kan resultera i att du eller andra i arbetsområdet kan skadas allvarligt.

△ **WARNING!** Ögonskydd i enlighet med 89/686/EEC, och med samma eller högre grad än som definieras i EN166 skall användas. Alla aspekter av miljö och annan/andra typ/typer av maskineri som används skall dock också tas i betänkning när personlig skyddsutrustning väljs. Anmärkning: Varken glasögon utan sidoskydd eller ansiktsskärmar ger tillräckligt skydd.

△ **WARNING!** För att förhindra oavsiktliga personskador:

- Placera aldrig händer eller andra kroppsdelar i det område där spik skjuts ut ur spikpistolen.
- Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller någon annan person, oavsett om det är laddat med spik eller inte.
- Lek aldrig med verktyget.
- Tryck aldrig på avtryckaren såvida inte nosen är riktad mot arbetsstycket.
- Hantera alltid verktyget med försiktighet.
- Detta verktyg är avsett för infästning av trä i trä vid tillverkning av lastpallar/lådor och på byggplatser. **SKA INTE ANVÄNDAS** för infästning av hårdare material som kan orsaka att spikarna kröker sig och skadar verktyget. Kontakta ditt lokala säljkontor om du är osäker på om detta verktyg är lämpligt för vissa tillämpningar eller inte.
- Tryck inte på avtryckaren eller följarfingret under laddningen av verktyget.
- För att förhindra att verktyget aktiveras ofrivilligt och ger upphov till följdskador bör tryckluftstillförseln alltid kopplas ur:

1. Innan justeringar utförs.
 2. När underhåll utförs på verktyget.
 3. När du plockar bort fästdon som fastnat.
 4. När verktyget inte är i bruk.
 5. När verktyget flyttas från en arbetsplats till en annan, eftersom ofrivillig aktivering annars kan bli följden och eventuellt kan förorsaka personskada.
- Läs häftet med de extra säkerhets- och bruksanvisningarna innan du använder verktyget.
 - Använd inte syre eller brännbara gaser som energikälla för tryckluftsverktyg
 - Användandet av detta verktyg kan orsaka gnistor och antända lättantändliga bränslen och gaser.

△ **VIKTIGT!** Verktögsanvändning:

- För att identifiera användningstypen hos ditt verktygs modell, kolla ID-etiketten som sitter på verktyget/längst bak i denna bruksanvisning och den motsvarande tabellen kolumn L för den modellen. Läs motsvarande avsnitt i Säkerhets- & bruksanvisningar för information om denna utlösningstyp.

LADDNING AV VERKTYGET

1. Öppna magasinet: Dra frammataren tillbaka tills haken griper. (Fig 1)
2. Håll spikpistolen med magasinet nedåtlutat. Lägg i spikbanden. (Fig 2)
3. Stäng magasinet: Frigör frammataren genom att först dra bakåt och sedan trycka på frigöringstungan. Skjut frammataren mot spikarna. (Fig 3)

OBS: Använd endast fästelement som rekommenderas av Bostitch för användning i med Bostitch verktyg, och spikar som motsvarar Bostitchs specifikationer

UTTAGNING AV SPIK

1. Koppla från verktyget från tryckluften
2. Dra tillbaka frammataren tills den sitter fast stadigt
3. Skjut spikarna tillbaka till öppningen och tryck ut dem.

VAR FÖRSIKTIG: Frammataren och matarfjädern (fjäder med konstant kraft).

Du måste vara försiktig när du tar ut spikarna. Om frammataren kommer loss från haken kan den flyga fram och klämma handen på dig.

Du måste vara särskilt försiktig när du utför underhåll i verktygets magasinområde. Fjädern ligger runt en rulle men sitter inte fast på den. Om fjädern sträcks längre än den tål, lossnar den från rullen, och då flyger den ihop och riskerar klämma handen på dig. Kanterna på fjädern är också mycket tunna och det är lätt att skära sig på dem. Du måste se till att du inte orsakar permanenta deformationer i fjäderna. Då förlorar de i styrka.

JUSTERING AV INDRIVNINGSDJUP – ENDAST BRT160

⚠ **VARNING!** Koppla loss verktyget från tryckluften innan eventuell justering påbörjas.

1. Ställ in lufttrycket och skjut in några spikar i ett representativt provmaterial för att kontrollera om justering behövs.
2. Koppla loss tryckluften om justering behövs.
3. Lossa muttern på verktygsnosen (bild 4) och flytta kontaktarmen till önskad position.
4. Dra åt muttern och kontrollera att avtryckarmekanismen fungerar utan att vara trög eller hänga sig.
5. Koppla tillbaka tryckluften och testa om ytterligare justeringar behövs.

UTBLÅSRIKTNING (FIG 5) - ENDAST BRT130

Det justerbara utblåset kan roteras manuellt till valfritt läge utan användning av verktyg.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

△ **WAŻNE – PRZECZYTAJ DOKŁADNIE:** Użytkownicy powinni dokładnie zapoznać się z Danymi Technicznymi oraz osobną Instrukcją Obsługi i Bezpieczeństwa dołączoną do narzędzia. Nieznajomość instrukcji grozi poważnymi obrażeniami ciała użytkownika lub osób przebywających w pobliżu.

△ **OSTRZEŻENIE!** Należy stosować okulary ochronne zgodne z przepisem 89/686/EEC oraz kategorii co najmniej takiej jak określona w normie EN166. Przy doborze jakiegokolwiek sprzętu ochrony osobistej należy również wziąć pod uwagę wszystkie aspekty pracy operatora, środowisko i inne rodzaje używanych urządzeń. **Uwaga:** Okulary ochronne i osłony na twarz bez osłon bocznych nie zapewniają dostatecznego zabezpieczenia.

△ **OSTRZEŻENIE!** Aby zapobiec przypadkowym urazom:

- Nie należy nigdy umieszczać ręki lub innej części ciała w obszarze wystrzeliwania łącznika.
- Nie należy nigdy wymierzać narzędzia w siebie lub innych, niezależnie od tego czy jest naładowane łącznikami czy nie.
- Nie należy nigdy bawić się narzędziem.
- Nie należy nigdy pociągać spustu, o ile nos urządzenia nie jest skierowany w miejsce pracy.
- Zawsze obchodzić się ostrożnie z narzędziem.
- Narzędzie jest przeznaczone do łączenia drewna z drewnem w paletach/kratach oraz w innych zastosowaniach konstrukcyjnych. **NIE UŻYWAĆ** do łączenia twardszych materiałów, gdyż mogłoby to spowodować wygięcie spinaczy i uszkodzenie narzędzia. Jeśli nie jesteś pewien czy narzędzie jest odpowiednie do danego zastosowania, skontaktuj się z lokalnym biurem handlowym.
- Nie pociągaj spustu ani nie naciskaj mechanizmu wyzwalacza podczas ładowania narzędzia.
- W celu uniknięcia przypadkowego wprawienia w ruch i możliwości spowodowania urazu ciała, należy zawsze wyłączyć dopływ powietrza.
 1. Przed dokonywaniem regulacji.
 2. Podczas konserwacji narzędzia.
 3. Podczas usuwania zakleszczenia.
 4. Kiedy narzędzie nie jest używane.
 5. Podczas przechodzenia do innego obszaru pracy, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia i możliwości spowodowania urazu.
- Przed użyciem narzędzia należy przeczytać dodatkową broszurę zawierającą instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.
- Jako źródła energii dla narzędzi pneumatycznych nie należy używać tlenu ani gazów palnych.

- W trakcie pracy narzędzia mogą powstawać iskry, stanowiące ryzyko zapłonu substancji i gazów łatwopalnych.

△ **UWAGA!** Tryb pracy narzędzia:

- Aby określić tryb pracy danego modelu należy odczytać dane na etykiecie informacyjnej na narzędziu /na odwrocie tej instrukcji oraz w odpowiedniej tabeli, kolumna L. Należy też przeczytać informacje o rodzaju głowicy danego modelu w odpowiedniej części Instrukcji Użytkowania.

ŁADOWANIE ŁĄCZNIKÓW DO NARZĘDZIA

1. Otworzyć magazynek i cofnąć popychacz do tyłu tak, by zablokować zapadkę. (Rys. 1)
2. Trzymając zszywacz skierowany w dół (magazynek przechylony ku dołowi). Wsunąć wkłady z gwoździami. (Rys. 2)
3. Zamknąć magazynek. Zwolnić popychacz w taki sposób, by najpierw pociągnąć go do tyłu, a następnie zwolnić zakładkę. Przesunąć popychacz w kierunku gwoździ. (Rys. 3)

Uwaga: Należy stosować jedynie łączniki zalecane przez firmę Bostitch do firmowych narzędzi lub gwoździe zgodne ze specyfikacją firmy Bostitch.

WYJMOWANIE GWOŹDZI

1. Odłączyć narzędzie od źródła zasilania sprężonym powietrzem.
2. Przesunąć popychacz do tyłu, dopóki nie zostanie zablokowany w bezpiecznej pozycji.
3. Przesunąć gwoździe do otworu z tyłu i wypchnąć je.

UWAGA: Popychacz i sprężyna popychacza (sprężyna z tą samą siłą).

Podczas wyjmowania gwoździ należy zachować ostrożność, ponieważ jeśli popychacz zostanie zwolniony z zakładki, sprężyna może przesunąć się do przodu, raniąc dłoń.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas konserwacji urządzenia w rejonie magazynka. Sprężyna jest owinięta wokół wałka, ale nie jest do niego przymocowana. Jeśli sprężyna jest nadmiernie rozciągnięta, jej koniec zsunie się z wałka i ulegnie ona gwałtownemu zwinięciu, mogąc zranić dłoń. Brzegi sprężyny są bardzo cienkie i również mogą skaleczyć dłoń. Należy także zwrócić uwagę, by nie powstawały stałe zgięcia na sprężynach, gdyż może to osłabić ich siłę.

REGULACJA GŁĘBOKOŚCI WBIJANIA – DOTYCZY TYLKO MODELU BRT160

⚠ STRZEŻENIE: Wyłącz dopływ powietrza do narzędzia zanim przystąpisz do regulacji.

1. Przy ustalonym ciśnieniu powietrza, wbij kilka łączników w odpowiednią próbkę materiału, aby określić czy dokonanie regulacji jest konieczne.
2. Jeśli dokonanie regulacji jest konieczne, wyłącz dopływ powietrza.
3. Poluzuj nakrętkę śruby na nosie narzędzia (Rys. 4) i ustaw ruchomy styk przerywacza w żądanej pozycji.
4. Dokręć nakrętkę śruby i sprawdź, czy elementy mechanizmu wyłącznika poruszają się swobodnie, nie zaczepiając o siebie i nie blokując się nawzajem.
5. Włącz dopływ powietrza i sprawdź, czy potrzebne są dalsze regulacje, przeprowadzając test wbijania.

KIERUNKOWY DEFLEKTOR WYDMUCHU (RYS. 5) - DOTYCZY TYLKO MODELU BRT130

Regulowany deflektor wydmuchu można odkręcić ręcznie i ustawić w odpowiedniej pozycji.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

△ **DŮLEŽITÉ, ČTĚTE POZORNĚ:** Je důležité, aby si všichni pracovníci přečetli a porozuměli všem částem této příručky s technickými daty o nástrojích a samostatné příručky o bezpečnosti a obsluze, které jsou součástí tohoto nástroje. Pokud to neudělají, může to vést k vážnému zranění vás nebo jiných osob ve vašem pracovním prostoru.

△ **UPOZORNĚNÍ!** Měla by se používat ochrana zraku v souladu s 89/686/EEC, a to stejné nebo vyšší kvality, než je definována v normě EN166. Při volbě prostředků osobní ochrany je však také třeba zvážit všechny stránky práce operátora, prostředí a další typ/y používaného strojního vybavení. Poznámka: Brýle bez chráněných stran ani svářečské štíty samy neposkytují přiměřenou ochranu.

△ **VÝSTRAHA!** Prevence náhodného zranění:

- Nikdy nevklaďte ruce ani žádnou jinou část těla do oblastí vyhazování upínadel nástrojem.
- Nikdy nesměrujte nástroj směrem k sobě ani k nikomu jinému bez ohledu, zda je nebo není naplněn upínadly.
- Nikdy nezacházejte s nástrojem pro zábavu.
- Nikdy netahejte za spoušť, pokud špička nesměruje směrem k práci.
- S nástrojem vždy zacházejte opatrně.
- Tento nástroj je určen k připevňování dřevěného materiálu na dřevěný materiál pro palety/bedna a na stavbách. **NEPOUŽÍVEJTE** k připevňování tvrdších materiálů, neboť by mohl dojít k deformaci spojovacího materiálu a poškození nástroje. Jestliže máte pochyby o vhodnosti nástroje pro určité použití, obraťte se prosím na nejbližšího obchodního zástupce.
- Při plnění nástroje nikdy netahejte za spoušť ani netlačte na spouštěcí mechanismus.
- K tomu, aby se předešlo náhodnému spuštění a možnému zranění, vždy odpojte přívod vzduchu.

1. Před seřizováním.
2. při servisu nástroje.
3. při uvolňování zaseknutí.
4. když se nástroj nepoužívá.
5. při přechodu do jiné pracovní oblasti, kdy náhodným spuštěním může dojít ke zranění.

- **Než začnete nástroj používat, přečtěte si dodatečnou příručku s Bezpečnostními a provozními pokyny.**
- **Nepoužívejte kyslík a hořlavé plyny jako zdroj energie pro pneumaticky poháněné nástroje.**
- **"Při provozu tohoto nástroje mohou vznikat jiskry, které představují zápalný zdroj pro hořlavá paliva a plyny.**

△ **DŮLEŽITÉ!** Obsluha nástroje:

- **Za účelem určení typu obsluhy modelu nástroje zkontrolujte identifikační štítek na nástroji/v zadní části této příručky a příslušný sloupec L tabulky pro tento model. Přečtěte si odpovídající pokyny k bezpečnosti a obsluze k tomuto typu spouštění.**

ZAVÁDĚNÍ NÁSTROJE

1. Otevřete zásobník: Zatáhněte posunovač dozadu, aby zapadla západka. (Obr. 1)
2. Držte hřebíkováč dole pomocí dolů nakloněného zásobníku. Vložte tyčku hřebíků. (Obr. 2)
3. Zavřete zásobník: Posunovač uvolněte jeho zatažením zpět a stisknutím uvolňovacího jazýčku. Přesuňte posunovač k hřebíkům. (Obr. 3)

Poznámka: Používejte pouze upevňovač doporučená firmou Bostitch k použití s nástroji Bostitch a nástroje nebo hřebíky Bostitch, které splňují specifikace Bostitch.

ODSTRAŇOVÁNÍ HŘEBÍKŮ

1. Odpojte přívod vzduchu od nástroje.
2. Táhněte posunovač dozadu, dokud nebude zajištěn
3. Posuňte hřebíky zpět k otvoru a vysuňte

POZOR: Posunovač a pružina posunovače (pružina s konstantní silou).

Při odstraňování hřebíků je třeba postupovat opatrně, jelikož pokud by se posunovač uvolnil od západky, mohl by odskočit vpřed a poranit vaši ruku.

Při provádění údržby v oblasti zásobníku nástroje je třeba postupovat se zvýšenou opatrností. Pružina váleček ovíjí, ale není k němu uchycena. Pokud se pružina protáhne více než je její délka, konec se uvolní z válečku a pružina se svine a cvakne a může poranit vaši ruku. Také hrany pružiny jsou velmi tenké a mohli byste si pořezat ruku. Je také třeba zajistit, aby na pružinách nebyly trvale smyčky, čímž by se snižovala jejich síla.

NASTAVENÍ HLOUBKY ZARAŽENÍ–POUZE PRO TYP BRT160

⚠ VAROVÁNÍ: Před nastavováním odpojte nástroj od přívodu vzduchu.

1. S nastaveným tlakem vzduchu zarazte několik upínacích elementů do odpovídajícího vzorku materiálů a určete, zda je nastavení nutné.
2. Pokud je nastavení nutné, odpojte přívod vzduchu.
3. Uvolněte matici kontaktního hrotu (obr. 4) a přesuňte kontaktní rameno do požadované polohy.
4. Utáhněte matici a zkontrolujte, zda se díly mechanismu spouštění volně pohybují, a to bez váznutí nebo zadržování.
5. Opět připojte přívod vzduchu a nástroj vyzkoušejte pro určení toho, zda je nutné další nastavení.

SMĚROVÝ DEFLEKTOR VÝFUKU (OBR. 5) -POUZE PRO TYP BRT130

Nastavitelný deflektor výfuku lze do jakékoliv požadované polohy otočit rukou bez použití jakýchkoliv nástrojů.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

⚠ **DÔLEŽITÉ, POZORNE SI PREČÍTAJTE!** Je dôležité, aby si všetci, ktorí s nástrojom pracujú, prečítali a pochopili všetky časti tejto Príručky o technických špecifikáciách nástroja, ako aj Bezpečnostné pokyny a Návod na použitie, ktoré sú priložené k nástroju. Nedodržanie týchto postupov môže viesť k vážnym poraneniam osôb, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.

⚠ Mala by byť použitá ochrana očí v súlade s 89/686/EEC, a adekvátny alebo vyšší stupeň ako je definovaný v EN166. Pri výbere prostriedkov osobnej ochrany treba zohľadniť všetky aspekty práce obsluhujúceho personálu, okolité prostredie a iný typ/ý náradia, ktoré sa používajú.

Poznámka: Ochranné okuliare bez postranných ochranných krytov a štítu na tvár neposkytujú dostatočnú ochranu.

⚠ **UPOZORNENIE!** Pozor na náhodné poranenie:

- Nikdy nekladte ruky ani inú časť tela do priestoru, do ktorého sa nastreľuje spojovací materiál.
- Nikdy náradím nemierte na seba ani na nikoho iného, bez ohľadu na to, či je v ňom spojovací materiál alebo nie.
- Nikdy sa s nástrojom nezahrávajújte.
- Nikdy nestláčajte spúšť, keď hlaveň nie je nasmerovaná na pracovnú plochu.
- S nástrojom narábajte vždy opatrne.
- Tento nástroj je určený na spájanie dreva s drevom na paletových/obalových a konštrukčných zariadeniach. **NEPOUŽÍVAJTE** ho na pripevňovanie materiálov, ktoré by mohli ohnúť klinec a poškodiť nástroj. Ak si nie ste istí vhodnosťou použitia nástroja na niektoré zariadenia, obráťte sa na miestnu predajňu.
- Nestláčajte spúšť a neuvolňujte mechanizmus bezpečnostného spínača počas nabíjania.
- Pozor na náhodnú reakciu a možné poranenia. Vždy odpojte prívod vzduchu.

1. Pred vykonaním zmien;
2. Pri vykonávaní údržby nástroja;
3. Pri odstránení zaseknutia;
4. Keď nástroj mimo prevádzky;
5. Pri prenásaní na iné pracovisko, kedy môže dôjsť k náhodnej reakcii a prípadnému poraneniu.

- Pred použitím si prečítajte brožúrku o doplnujúcich Bezpečnostných predpisoch a Návode na použitie.
- Ako zdroj energie pre pneumatické náradia nepoužívajte kyslík ani horľavé plyny.
- Upozornenie! Prevádzka tohto nástroja môže spôsobiť iskrenie alebo vyvolať zdroj vznietenia horľavých palív a plynov.

⚠ **DÔLEŽITÉ!** Prevádzka nástroja:

- Druh prevádzky vášho modelu zistíte, ak skontrolujete ID označenie pripojené k nástroju / na opačnej strane príručky a zodpovedajúcu tabuľku v stĺpci L pre určitý model. Informácie o druhu spúšte si prečítajte v zodpovedajúcej časti príručky Bezpečnostné a prevádzkové pokyny.

NABÍJANIE NÁSTROJA

1. Otvorte zásobník: Posúvadlo potiahnite späť, západka zapadne. (Obr.1)
2. Nástroj na zabíjanie klinecov držte naklonený dolu. Vložte sady klinec. (Obr.2)
3. Zásobník zatvorte: Západku uvoľnite potiahnutím záložky na západke a posúvadle naraz. Mierne uvoľnite, a potiahnite posúvadlo proti klincom. (Obr.3)

Poznámka: Pri použití nástrojov Bostitch používajte iba svorky doporučované firmou Bostitch alebo tie, ktoré spĺňajú Bostitch parametre.

ODSTRÁNENIE KLINCŮV

1. Odpojte nástroj od prívodu vzduchu
2. Potiahnite posúvadlo naspäť, až kým nezapadne na svoje miesto
3. Klinec potiahnite naspäť k otvoru a vytlačte

POZOR: Posúvadlo a pružina posúvadla (pružina konštantnej sily).

Pri odstraňovaní klinec. musíte byť opatrní, pretože ak sa posúvadlo uvoľní zo západky, môže sa vymrštiť vpred a uštipnúť vás.

Obzvlášť opatrní by ste mali byť pri prevádzkovaní údržby zásobníka v nástroji. Pružina je obtočená ale nie je upevnená k valcu. Ak sa pružina natiahne viac ako je jej veľkosť, koniec presiahne valec a pružina sa obtočí prasknutím a môže vás uštipnúť. Konce pružiny sú tiež veľmi tenké a môžu vás na ruke porezať. Dávajte tiež pozor, aby ste na pružine neurobili permanentné slučky, čo by znížilo jej silu.

NASTAVENIE HĽBKY ZARAZENIA - IBA PRE BRT160

⚠ VÝSTRAHA : Pred vykonávaním nastavení odpojte náradie od prívodu vzduchu.

1. Po nastavení tlaku vzduchu narazte niekoľko upínacích prvkov do reprezentatívnej vzorky materiálu, aby ste stanovili, či je potrebné vykonať nastavenie.
2. Ak je potrebné vykonať nastavenie, odpojte prívod vzduchu.
3. Uvoľnite maticu na prednom konci náradia (obr. 4) a posuňte kontaktné rameno do požadovanej polohy.
4. Utiahnite maticu a skontrolujte, že súčasti vypínacieho mechanizmu fungujú bez akýchkoľvek prekážok, zadrhávania alebo uviaznutia.
5. Opätovne pripojte prívod vzduchu a stanovte, či je potrebné vykonať ďalšie nastavenia.

SMEROVÝ DEFLEKTOR ODPADU (OBR. 5) - IBA PRE BRT130

Nastaviteľný deflektor odpadu sa môže ručne otočiť do požadovanej polohy bez pomoci rúk.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

△ **FONTOS. OLVASSA EL FIGYELMESEN:** Fontos, hogy minden kezelő olvassa el és értse a Szerszám műszaki adatai c. használati utasítás minden pontját, és a szerszámhoz mellékelte külön Biztonsági és üzemeltetési utasítást. Ennek elmulasztása Önnek és másoknak a munkaterületen súlyos balesetet okozhat.

△ **FIGYELMEZTETÉS!** Az alkalmazott szemvédelemnek meg kell felelnie a 89/686/EEC irányelv, illetve az EN166 szabvány előírásainak. Ezen kívül a kezelő munkájának valamennyi szempontját, körülményét, más típusú gép(ek) használatát is figyelembe kell venni a személyi védőeszközök kiválasztásánál. **Megjegyzés:** Az oldalról nem védő szemüvegek és az arcmaszok önmagukban nem biztosítanak megfelelő védelmet.

△ **FIGYELMEZTETÉS!** A véletlen balesetek megelőzése érdekében:

- Soha ne tegye a kezét vagy más testrészét a szerszám belső részére.
- Soha ne mutasson a szerszám senki másra.
- Soha ne kapcsolja be játékból.
- Soha ne húzza meg a kioldó kapcsolót, csak akkor, ha az orr a munkadarab felé néz.
- Mindig óvatosan kezelje a szerszámot.
- Ez a szerszám fa fához való rögzítésére lett tervezve, raklap-/ládakészítési és építőipari munkákhoz. **NE HASZNÁLJA** keményebb anyagok rögzítésére – ez a rögzítőelemek deformálódásához és a szerszám sérüléséhez vezethet. Bizonyban nem biztos abban, hogy a szerszám megfelel-e egy bizonyos alkalmazásra, forduljon helyi értékesítési irodánkhoz.
- Ne húzza meg a kioldó kapcsolót, vagy ne nyomja le az indító mechanizmust a szerszám betöltésekor.
- A véletlen beindulás és az esetleges balesetek megelőzése céljából mindig kapcsolja ki a levegőellátást:
 1. Szabályozások előtt.
 2. A szerszám szervizeléskor.
 3. Beakadás megszüntetésekor.
 4. Ha nem használja a szerszámot.
 5. Ha átmegy más munkaterületre, mivel véletlen beindulás történhet, ami balesetet okozhat.
- **Mielőtt használni kezdi a szerszámot, olvassa el a kiegészítő Biztonsági és üzemeltetési utasításokat.**
- **Ne használjon oxigént és gyúlékony gázokat a pneumatikus szerszámok meghajtására.**
- **E szerszám használat közben szikrázhat, és ettől a gyúlékony üzemanyagok és a gázok meggyulladhatnak.**

△ **FONTOS! A szerszám működése:**

- **A szerszám modellje esetében a működési típus meghatározás céljából ellenőrizze a szerszámra vagy e tájékoztató hátoldalára rögzített azonosító címkét, és a megfelelő táblázatban Loszlopban a modellt. Olvassa el az ilyen „trip” típusra vonatkozó információt a Biztonsági és üzemeltetési utasítások megfelelő részében.**

A SZERSZÁM BETÖLTÉSE

1. Nyissa ki a magazin: Húzza toló vissza, hogy vegyenek részt reteszt. (1. ábra)
2. Tartsa szögbelevő le a magazin ferde lefelé. Helyezze botok a körmök. (2. ábra)
3. Bezár magazin: Release toló először puling vissza a tolóhajó, majd nyomja meg a kioldó fület. Csúsztassa toló ellen a körmök. Ábra 3a (BRT130-E) és a 3b ábra (BRT160)

Megjegyzés: Csak kötélemek ajánlott Bostitch használatra Bostitch szerszámok és körmök, amelyek megfelelnek Bostitch előírásoknak.

A SZÖGEK ELTÁVOLÍTÁSA

1. Kapcsolja le a szerszámról a sűrített levegőt.
2. Húzza hátra a nyomórúdat, amíg biztonságosan be nem kapcsolódik.
3. Csúsztassa hátra a szögeket, hogy kinyissa és kilökje.

FIGYELEM: A nyomórúd és a nyomórúdrugó (állandó erejű rugó).

Vigyázni kell a szögek eltávolításakor, ha a nyomórúd lekapcsolódott a zárónyélvről, előre ugorhat, és megsértheti a kezét. Nagyon vigyázni kell a szerszám tára körül végzett karbantartáskor.

A rugó a görgő köré van tekerve, de nem ér hozzá. Ha a rugó a teljes hosszán túl megnyúlik, a vége kijön a görgőből, és a rugó kattanással feltekeredik, ami megsértheti a kezét. A rugó szélei is nagyon vékonyak, és megvághatják a kezét. **Ügyelni kell rá, hogy ne törjön meg, amikor behelyezi a rugót, mivel ez csökkenti a rugóerőt.**

A BELÖVÉSI MÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA – CSAK A BRT160 MODELLNÉL

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A beállítási műveletek előtt kapcsolja le a szerszámról a sűrített levegőt.

1. Miután beállította a légnyomást, lőjön be néhány rögzítőelemet a jellemző anyagmintába, hogy megállapítsa, szükség van-e további beállításra.
2. Ha beállítás szükséges, válassza le a szerszámot a légellátásról.
3. Lazítsa meg a szerszámon belövőfejen lévő anyát (4. ábra), és mozgassa az illesztőszárat a kívánt helyzetbe.
4. Húzza meg az anyacsavart, és ellenőrizze, hogy a kapcsoló mechanikus alkatrészei szorulás és beragadás nélkül, szabadon el tudnak-e mozdulni.
5. Kösse vissza a szerszámot a légellátásra, és kipróbálás után állapítsa meg, hogy van-e szükség további beállításokra.

IRÁNYÍTHATÓ KIMENETI TERELŐ (5. ÁBRA) - CSAK A BRT130 MODELLNÉL

Az irányítható kimeneti terelő bármilyen kívánt irányban kézzel elforgatható, a kéz használata nélkül.

GB CE DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this fastener driving tool as identified above is in conformity with the following standards: EN 792-13:2000+A1:2008 in accordance with regulations 2006/42/EC. Technical construction files for use by authorities are available from the addresses below.

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que cet outil d'enfoncement de fixations ainsi qu'il est identifié ci-dessus est conforme à la norme suivante : EN 792-13:2000+A1:2008 aux termes de la Directive 2006/42/EC sur les Machines. Les fichiers techniques de construction destinés aux autorités sont disponibles aux adresses ci-dessous.

DE CE-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären im Rahmen unserer Alleinverantwortung, dass dieses Befestigungselement-Eintreibwerkzeug lt. vorstehenden Angaben mit der Norm EN 792-13:2000+A1:2008 im Einklang mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC konform geht. Konstruktionsunterlagen für Behörden können über die folgenden Adressen bezogen werden.

NL CE-CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit als hierboven geïdentificeerde bevestigingsdrijf gereedschap in overeenstemming is met de volgende norm: EN 792-13:2000+A1:2008 volgens de Richtlijn voor machines 2006/42/EC. Technische constructiebestanden voor gebruik bij overheidsinstanties kunt u via de onderstaande adressen krijgen.

DK CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer hermed, at det er vort eneansvar, at dette befæstelsesdrivertøj, som identificeret ovenfor, overholder den følgende standard: EN 792-13:2000+A1:2008 i overensstemmelse med Maskindirektiv 2006/42/EC. Tekniske konstruktionsfiler til brug for myndigheder er tilgængelige fra adressen nedenfor.

FI CE – VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme olemamme yksinomaissessa vastuussa siitä, että tämä yllä aritelty kiinnittimien kiinnityslaitte on seuraavan standardin mukainen: EN 792-13:2000+A1:2008 konedirektiivin 2006/42/EC mukaisesti. Viranomaisten käyttöön tarkoitettua teknistä rakennustiedot ovat saatavana alla olevasta osoitteesta.

GR ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Το προϊόν* αυτό πληρεί τις ισχύουσες απαιτήσεις με βάση τη ακόλουθα πρότυπα: EN 792-13:2000+A1:2008. Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό πληρεί τις ισχύουσες απαιτήσεις των παρακάτω Οδηγιών: 2006/42/EC. Μπορείτε να προμηθευτείτε το φάκελο του προϊόντος από τον κατασκευαστή στη διεύθυνση που αναγράφεται παρακάτω.

IT CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi dichiariamo a nostra esclusiva responsabilità che questo attrezzo azionatore di dispositivi di fissaggio come suddescritto è in conformità alle seguenti normative: EN 792-13:2000+A1:2008 conforme alla Direttiva Macchinario 2006/42/EC. Il fascicolo tecnico per l'uso da parte delle autorità è disponibile all'indirizzo indicato sotto.

NO CE-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer under vårt eneansvar at driververktøyet for festeanordning som er identifisert ovenfor samsvarer med følgende standard: EN 792-13:2000+A1:2008 i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EC. Tekniske konstruktionsfiler til bruk for myndigheter er tilgjengelige fra adressen nedenfor.

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que esta ferramenta de aplicação de agrafos, conforme descrição acima, está em conformidade com a seguinte norma: EN 792-13:2000+A1:2008 de acordo com a Diretiva "Máquinas" 2006/42/EC. Ficheiros de construção técnicos para utilização pelas autoridades estão disponíveis a partir dos endereços abaixo indicados.

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON LA CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que esta herramienta para clavar puntas según se identifica anteriormente está en conformidad con el siguiente estándar: EN 792-13:2000+A1:2008 de acuerdo con la Directiva de Máquinas número 2006/42/EC. Los expedientes técnicos de construcción para uso de las autoridades se encuentran disponibles en las siguientes direcciones.

SE CE ÖVERRENSSTÄMMELSEFÖRKUNNANDE

Vi förkunnar helt under vårt ansvar att detta fästeanordningsverktyg är identifierat i enlighet med ovan är i överrensstämmelse med den följande standard: EN 792-13:2000+A1:2008 i enlighet med Maskineridirektiv 2006/42/EC. Filer om teknisk konstruktion för myndigheter finns via adresserna nedan.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy, że narzędzie do wbijania elementów złącznych, o którym mowa jest powyżej, spełnia wymogi normy EN 792-13:2000+A1:2008 zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/EC. Pod podanyimi poniżej adresami znajdują się dokumenty zawierające dane dotyczące konstrukcji technicznej narzędzia do wglądu dla odnośnych władz.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S CE

V rámci naší samostatné zodpovednosti prohlašujeme, že vyššie identifikovaný nástroj na zarážení svorek se shoduje s následujícím standardem: EN 792-13:2000+A1:2008 a v souladu se směrnicí o strojích 2006/42/EC. Technické konstrukční dokumenty pro potřebu příslušných orgánů jsou k dispozici na níže uvedených adresách.

SK CE POTVRDENIE O SÚLADE S NORMAMI

Prehlasujeme, že výhradne zodpovedáme za súlad vyššie určeného upínacieho nástroja s nasledujúcimi normami: EN 792-13:2000+A1:2008 podľa Smernice o strojovom zariadení 2006/42/EC. Súborý obsahujúce technické údaje o konštrukcii určené pre úrady sú dostupné na nižšie uvedených adresách.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a fent meghatározott szögbelevő szerzszám teljesíti a következő szabvány követelményeit: EN 792-13:2000+A1:2008, a gépekre vonatkozó 2006/42/EC Irányelv szerint. A hatóságok rendelkezésére bocsátott műszaki tervek az alábbi címen állnak rendelkezésre.

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Acest produs* îndeplinește cerințele aplicabile ale următoarelor standard: EN 792-13:2000+A1:2008. Declaram prin prezenta că produsul respectă cerințele aplicabile ale următoarelor directive: 2006/42/EC. Documentația tehnică este disponibilă la producător, la adresa de mai jos.

Karl Evans
Director Engineering
Stanley Black & Decker
Kanaalweg 112, 3980 Tessenderlo, Belgium
05.11.17